

Szerkesztősége, Kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reș. Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürögnyom: Közlöny, Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdonosa. Kiadása és rovációs nyomása Megjelenik naponta reggel

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évenként 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej feljebb. :: Egyes szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. :: (Bucurestiben 50 bani felár) Hirdetések tarifája szerint. ::

**XLV. évfolyam, 264. szám \* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF \* Csütörtök, 1930. november 20**

## A tőke-emigránsok

A politikai és a közgazdasági bizonytalanság a finansziális élet arcképcsarnokának egy új típusát termelte ki: a tőke-emigráns. A vagyonát külföldre mentő társadalom első fecskéje Németországban született, a nagy infláció folyamán, ahol beavatottak, ellentétben a tömegek millióival, tájékozva voltak pénzüik megmentésének egyetlen módjáról. Aztán jött Ausztria, ahonnan a Castiglioni és a Boselek, az Ausztriával szomszédos államban: Svájcba exportálták a Bécsben összepekult millióikat. Ugy alakultak az események ezekben a tisztánlátást elborító, mámoros időkben, hogy aki ottlón tartotta tőkéjét, az koldussá lett. A külföldi pénz arannyá vált, a belföldi szemétté.

A köztudatba azóta beleszokott magát az az érzés, hogy a pénz csak akkor lehet biztonságban, ha a semleges, vagy a győztes államok bankjainál vannak gyümölcsözésre elhelyezve. A közelmúltban Magyarország esett át ilyen kritikus heteken. A magyar miniszterelnök egy könnyen félreérthető kijelentése megrendítette a betétek stabilitásába vetett bizalmat. És kezdetét vette a tőke-emigráció. Ezzel egyidőben hasonló áramlat indult el Németországból. Hitlerék sikere idegessé tette a német kapitalistákat, mert az acélszakosok harcias jelszavai a nyugalmat és biztonságot kívánó tőkeképződésre nem látszottak megfelelő atmoszférának.

Aztán jött Ausztria, ahol Staliremberg herceg cserdített végig ostorával az amugy se nyugodt alapokon fekvő bécsi közgazdasági életet. A Heimwehr kiszámíthatatlan fenyegette az osztrák tőkések biztonságát, fenyegette és most már Magyarországgal és Németországgal egyidőben Ausztriából is megindult a pénz vándorlása Svájc, Hollandia, Anglia és Amerika felé. A betétek áradatában jubickoló külföldi takarékpénztételek nap-nap után faragták le a náluk menedéket kereső betétek kamatlatát. Némelyik intézet már azon gondolkozott, hogy nem is ad kamatot, hanem még ő kér őrzési díjat.

A közelmúlt hetekben leviharzott Romániában is egy tőkementési áramlat. Lapunk legutóbbi vezető cikkében rámutattunk az okokra, melyek a futó pánikot előidézték. Egyes politikusok oly módon igyekeztek népszerűségeket szerezni a falvakban, hogy földézték a devalváció, az infláció és a parasztadósságok eltörlésének veszedelmes lidércfényét. Voltak nálunk is ijedős, vagy óvatos kapitalisták, akik utnak indították megtakarított tőkéjüket a külföld felé.

Az utóbbi napok eseményei aztán nagy meglepetéseket hoztak a tőke-emigránsoknak. Franciaországban, amely pedig aranyban leggazdagabb országa a világnak, sorra omlottak össze tekintélyes, nagy pénzüintézetek. Legújabbban pedig Amerikából jelentik, hogy a bankok tömegesen válnak áldozataivá a súlyos gazdasági depresszióknak.

Kitűnt tehát, hogy a külföldön se százpercentes a biztonság. A svájci, a hollandi, az amerikai bankok messze esnek Aradtól. Az oda emigrált, felgyülemlett tőkét se őrizhetik a külföldi bankok trezorjaikban, hanem ki kell helyezni azokat. Már pedig nincs az a megszűlő, amelyel ellenőrizni lehetne, hogy milyen a belső struktúrája annak a külföldi intézetnek, ahol az erdélyi betétes teljes biztonságban hiszi a pénzét. Lassankint be fog bizonyítani, hogy kevesebb veszedelmet jelent egy

## A patriárka fizetésének ügye a szenátus előtt

### „Nem gyűjtöttem százmilliót vagyont“

— mondotta Miron Cristea dr. — Ki adjon segílyt a munkanélkülieknek? — Interpelláció egy bezárt magyar iskola miatt — Elmúlt a kamarai konfliktus

**Bucurestiből jelentik:** A kamara mai ülésén Pop C. István elnök mély részvétellel paréntálta el dr. Lázár Aurelt, az elhunyt nagyváradi polgármestert, aki a kamarának több cikluson át volt tagja. Ezután Georgescu Barlad képviselő állott fel szólásra. A képviselő a kamara alelnöki választásán azt a kijelentést tette, hogy Pop C. István és Dán Sever 8 szavazattal meghamisították az eredményt. Emiatt Dán Sever provokáltatta Georgescut, aki a Ház mai ülésén *innepélyesen bocsánatot kért és sajnálkozását fejezte ki, hogy az elnököt és Dán Severt megsértette.*

**Pantazonol** kormányparti képviselő kéri a közlekedésügyi minisztert, hogy terjessze be azoknak az államvasuti tisztviselőknek a névsorát, akik havi százezer lejnél több fizetést kapnak.

Báró Jósika Miklós a szilágyosnyói állami elemi iskola magyar tagozatának bezárását teszi szóvá. Elmondja, hogy az iskola tanulónak nyolcvan százalékka magyar és mégis *egy egyszerű besugásra megszüntették a magyar tagozatot, a gyermekeknek egy általuk nem ismert nyelven kell tanulni és így minden lehetőség meg van adva arra, hogy megbukjanak. Sürgős orvoslást kér.*

**Jumianca** szociáldemokrata képviselő elmondja, hogy a Monitorul Oficialnál 300 munkást tettek az uccára és ezzel növelték a munkanélküliséget. D. Ioanituescu kijelenti, hogy a Monitorul igazgatósága szabotálja a minisztériumok rendelkezéseit. *Megengedhetetlen, hogy egy állami üzem szaporítsa a munkanélküliek hatalmas számát.*

**Mașearu** miniszter válaszában kijelenti, hogy a Monitorul igazgatósága a munkafeltételek csekély megváltoztatását kívánta, vagyis azt, hogy heti 44 óra helyett, 48 óra legyen a munkaidő. A munkások nagyrésze ebbe bele-

egyezett, de a többiek terrorizálták őket és így tömegesen léptek ki a vállalattól.

**D. Ioanituescu:** Azokat terrorizálták, akik elfogadták az igazgatóság javaslatát.

**Dr. Fischer** József a mármarosai munkanélküliség növekedéséről jelent be interpellációt. Kéri napirendre tűzését.

**Petrovici** volt miniszter a kormány iskola politikáját kritizálja. Rövid idő alatt tömegesen zárták be az iskolákat, bejelentik, hogy erre a kérdésre még vissza fog térni.

A szenátus mai ülésén **Bratu** elnök felhívta a szenátorokat, hogy egy napi napidíjukat adják a munkanélküliek segélyezésére.

**Stelian Ioan:** Adjon **Vidrișin** és **Panciu** ur, akiknek százezres jövedelmük van, vagy adjanak a volt régensek.

**Miron Cristea** dr. patriárka nagy érdeklődés közepette kér szót. Elmondja, hogy az imént Stelian Ioan szenátor említést tett olyasmiről, amely már régóta Japangó vád és azért szembe akar nézni vele.

— Kijelentem, — mondja a patriárka — *hogy amióta régens lettem, nem vettem fel patriárkai fizetésemet. Amikor a régenstanács megszűnt, csak patriárkai nyugdíjam élvezem. 420.000 lej adót fizetek és ennek levonásával havi jövedelmem 82.000 lejt tesz ki. Azt hiszem, ezt az összeget mégsem fogják sokallani az ország patriarkájától. Semmiesetre sem állhatom, hogy 100 millió vagyont gyűjtöttem volna. Amikor nemrég a szerb metropolita meghalt, 29 millió dináros vagyont hagyott hátra. En ezer év alatt sem tudnék ilyen vagyont gyűjteni.*

**Costachescu** közoktatásügyi miniszter, a patriárka igazolására kijelenti, hogy a közoktatásügyi minisztérium fizetési listájában nem szerepel patriárkai fizetés, csak nyugdíj. Ezek után a szenátus **Bratu** elnök javaslatát megszavazta.

## Kudarcot vallott Genfben Egy angol lap érdekes megállapítása

### A hadianyag-kiadások a leszerelés gondolata nemcsak a hadügyi költségvetésekben szerepelnek — A könnyfakasztó gázok ügye —

**Londonból jelentik:** A Manchester Guardian vezércikkében a leszerelési konferencia előkészítő megbeszéléseivel foglalkozva, megállapítja, hogy itt már első kudarcát vallotta a leszerelés gondolata. Felveti a lap a kérdést, hogy ha már nem lehetett keresztülvinni a tartalékok korlátozását, akkor legalább az új muníciók mennyiségét csökkentenék. A versaillesi szerződés bizonyította annak, hogy miképpen lehet korlátozni egy-egy állam haderejének nagyságát. Franciaország példája mutatja, hogy az ellenőrzés szükségtelen, mert hiszen más tárcák költségvetésébe sok hadianyagi kiadást lehet elrejtetni, amelyeknek nem

szükséges feltétlenül a hadügyi költségvetésben szerepelniök.

**Genf**ből jelentik: A leszerelést előkészítő bizottság tagja: Lord Cecil, memorandum nyújtott be, amelyben a gázhaborúról szóló tilalommal foglalkozik. A memorandum hivatkozik a mérges gázok alkalmazásáról szóló jegyzőkönyvre s felteszi a kérdést, vajon könnyfakasztó gázokat sem szabad-e gyártani, amit a rendőrség tüntetések alkalmával használni szokott. Javaslattal tesz, hogy a könnyfakasztó gázokat mentesítsék a tilalom alól. Német körökben az a felfogás uralkodik, hogy ezeket a gázokat sem szabad mentesíteni, mert ezzel visszaélésre adnak alkalmat.

alaptalannak bizonyuló belföldi rémhír, mint az a csönd és nyugalom, amely a mi könnyen izguló tőkéseink fantáziájában, a biztonság aranypalástjával vonja be a nagy hírű külföldi pénzintézeteket.

Van még egy tanulsága a Franciaországból és Amerikából jövő eseményeknek. A sorozatos bankbukások még ezeknek a gazda-

ságilag sziklára épített államoknak is megrázzák egész finansziális életét. Nálunk, a mi tőkésgegyen országunkban pedig uton-utfélen azt halljuk pártpolitikusok ajkáról: Pusztuljanak a bankok!

Vajon az országra nem lenne-e üdvösebb egy másik jelszó? Mondjuk ez: Pusztuljon a pártpolitika!

Senior

## Egy belügyminiszteri rendelet leszállította dr. Marsieu prefektus és a főbírák fizetését

**A prefektus fizetése csaknem felére csökkent — Megszűnt a reprezentációs költség — Csak a készkiadásokat fizeti az állam**

A kormány takarékosági akciója — mint ismeretes — elsősorban a köztisztviselők fizetésének csökkentését tűzte ki céljául és a leépítés ezen a vonalon már hetek óta folyik. Ma belügyminiszteri rendelet érkezett az aradi prefekturára, amely érzékenyen érinti a főbírákat, sőt amely majdnem felére csökkenti Marsieu Justin dr. megyei prefektus fizetését is.

A rendelet, amely ma délelőtt az aradi megyei prefekturára érkezett, elsősorban közli, hogy a prefektusok reprezentációs költségeit megvonja, miután az országnak nagyarányú takarékosagra van szüksége, hogy a költségvetés egyensúlyát helyrehozza. A

rendelet értelmében Marsieu Justint dr. megyei prefektus fizetésének majdnem felét vesztí el, amennyiben az eddigi 32.000 lej helyett, csak 17.000 lejt kap havonta. A rendelet ezután a főbírák utátalányáról intézkedik. Az egyes járások főbírói havonként 7—8000 lej fix-alányt kaptak, vidéki kiszállások költségeinek, valamint napidijai fedezésére. A belügyminisztérium most megvonja ezt az alányt, kimondva, hogy azok a főbírák, akik helyszíni kiszállást eszközölnek, a jövőben betherjesztett utiszámlájuk nyomán megkapják készkiadásukat, de ennél többet nem. A belügyminiszteri rendelet nyomán körülbelül 100.000 lejes megtakarítást eszközöltek Arad megye közigazgatásánál.

## Dr. Cucu aradi főorvos érdekes pere a le nem

**A városi tisztviselők téglagyárának szomorú vége — Vita a továbbadott téglákról — Mi történt a város négyszázezer lejes segélyével?**

Négy évvel ezelőtt a városi és megyei tisztviselők alkalmi szövetkezetet létesítettek Aradon. Ennek a szövetkezetnek egyik bonyodalmas építögusát tárgyalta ma az aradi járásbírósgon Muntean járásbíró. Ebben az időben folytak ugyanis a háztelekkiosztások. Tudvalevő, hogy minden városi és megyei tisztviselő megkapta a maga házhelyét s mindegyik építkezni akart. Ezt a tervet azonban csak úgy látták megvalósíthatónak, ha szövetkezetbe tömörülnek és a várostól ingyenes telket kérnek téglagyártás céljaira.

A város nöbbisai viselkedett a tisztviselőkkel szemben, amennyiben Angel István dr. akkori polgármester ingyenes égetőtelket és négyszázezer lej segélyt utalt ki a városi tisztviselők szövetkezetének. Ezután megkezdődött a téglalegyezése. Muresan János városi főmérnök, Dirlea Vazul gazdasági tanácsos, Petrutiu Aron akkori főjegyző, ezenkívül

az alantasabb tisztviselők mindegyike leköthött magának nagyobb téglamennyiséget egy lejes áron.

Dr. Cucu Vazul városi főorvos, aki ugyancsak házépítés tervével foglalkozott, 150 ezer téglát vásárolt a szövetkezettől és annak árát, százötven ezer lejt előre le is fizette. Amikor szállításra került a sor, a szövetkezet 15.700 darab téglával kevesebbet szállított. A főorvos és a téglalegató szövetkezet között perre került a sor, a le nem szállított téglák miatt.

Hosszas luza-vona után az aradi járásbírósg ma tárgyalta érdemlegesen Cucu dr. polgári keresetét. A szövetkezet azzal védekezett, hogy egy százhuszezer téglát tartalmazó kementét adott át a főorvosnak, majd később időpontban újabb harmincezer téglát szállítottak le, de különben is a főorvos nem a saját házát építette fel a téglából, hanem az egy lejes téglát 1 lej 50 baniért, sőt két lejért adta el. A főorvos erre azzal válaszolt, hogy a



## Kiütések

Legleple megfigyelni azt a gyorsaságot, amellyel a Cadum kenőcs megszűnteti és begyógyítja a bőr ingerlékenységét. Nem kell törődni a már sikertelenül használt szerekkel és nincs helye a kétségbeesésnek, mert a Cadum kenőcs teljesen különböző az összes többi gyógyszerektől. Tűstént megszűnteti a viszketetéseket és mindjárt első használatától kezd gyógyítani. A bőr legmakacsabb betegségeit, pattanásokat, kelevényeket, kiütéseket, ekeótmát, csalánkiütéseket, pürsényeket, csipésnyomokat, aranyereket, ugyancsak a vágásokat, stb. rögtön begyógyítja a Cadum kenőcs. Egy téglát ára...

szövetkezetnek semmi köze sincs ahhoz, hogy ő a megrendelt és kifizetett téglákkal mit csinált, miután nem ő volt az egyedüli, aki a szövetkezettől rendelt téglákat eladta.

A tanúkijhallgatások során Muntean járásbíró megkérdezte az egyik tanútól, hogy a szövetkezet visszafizette-e már a városnak a 400 ezer lejes kölcsönt, tekintettel arra, hogy az alkalmi szövetkezet feloszlott. A tanu a megjelentek legnagyobb csodálkozására kijelentette, hogy a város még nem kapta vissza a négyszázezer lejt.

A további tárgyalás során dr. Zeiner Gusztáv, Cucu főorvos jogi képviselője okmányszerűleg igazolta, hogy a szövetkezet kevesebb téglát szállított, mire a járásbírósg a felperesnek ítélte meg az esküt és az ítélethirdetést huszonhatodikára halasztotta el.

## A szerződés

IRTA: HENRI FALK

Mint mindannyiszor, most is csökönyűsen köftötte magát, hogy a lányát elkiséri. És Gilberte Gogin, mint mindannyiszor, most is hangsúlyozta:

— Nem okosan cselekszel, mama! Az igazgatók a szerzők és a rendezők nem szeretik a mamáktól kísért művésznöket. Ó, nem mintha rosszra gondolnának, de zavarod őket. Ha folyton a sarkamban vagy, úgy néz ki a dolog, mintha meggyanusitanád ezeket az urakat. Vagy mintha nem tudnék magam megállni a lábamon. Pedig jól tudod, hogy minden üzleti kérdést én magam intézek el. Hiszen te, mama, nem is konyitasz az üzlethez.

A kövér Goginné nem felelt. Fújva, szuszogva mászta a lépcsőket a lánya mellett és csak fenn, a moziállalat irodája előtt sugta gyorsan oda:

— Akármit beszélsz, mégis imponálok ezeknek az embereknek. És ha nem maradnék mellett, csak te látnád karát. Elég gyakran figyelmeltettelek a szerződéseken olyan dolgokra, amik a te figyelmedet elkerülték. Gyereink csak beljebb, ne ácsorogjunk itt az ajtó előtt.

Az irodában benn ültek a producer, a művészeti igazgató, a vállalat pénzügyi igazgatója, a rendező és a szcenárium szerzője. Még nem végeztek a szerepek kiosztásával. Hiányzott a hősnő. A szép, fiatal, merészen bátor és mégis gyengéden poétikus fiatal leány. Akik ajánkoztak, de nem feleltek meg, akik megfelelték volna, nem voltak szabadok. A vékony, nagyon szőke és nagyon édesen mosolygó, csakugyan poétikusan szép Gilberte Gogin, aki vidékről került fel Pá-

risba, eddig csak másodrangú szerepokat játszott. Egy barátjáné figyelmeztette a kínálkozó szerepre. Ugy látszott, a producer figyelmét is felhívták rá, mert a szokásos előszóbaftatás helyett rögtön bebocsátották, mint szívesen várt vendéget.

Mialatt Gilberte affektáltan kacarázva feleltett egyik ur kérdéseire, a többiek a mamát figyelték, aki apró szemével hunyorogva ült a széken és igyekezett ellesni Gilberte tárgyalásának egy-egy töredékét. Goginné ma még a rendelnél is csunyább volt. Kidagadó kövérségében, hármas tokájával, jobbarcának szemölcséből kiserülő szörpamacsával, hegyes, vörös orrával oly komikusan csunya volt, hogy még a szép lányától is elvette az urak kedvét. A producer most így szólt:

— Köszönöm, kisasszony. Reményem működésben lesz önnel dolgozni. Pár napon belül értesíteni fogjuk.

— Sajnálom, nem várhatok — felelte belső haraggal Gilberte, aki megigyeke, hogy az urak milyen ellenszenvvel méregették anyja elijesztő csunyaságát — kitűnő szerződéssel kínálunk más oldalról. Még ma kérem válaszukat...

— Ugy van! — rikácsolta közbe a mama — még ma délután kérjük a választ.

— Telefonáljon asszonyom...

— Ó, a telefon... — és Goginné lekicsinylőn biggyesztette még lejjebb lógó husos alsó ajkát.

— Hát kérem... Három órakor faradjon ön maga ide asszonyom. Megadjuk a választ.

Gilberte már a lépcsőn lementet licsattant: — Ugy-e megmondtam!... mért kotyogtál bele...

— Na de fiaskám... — csillapította megseppenve a mama — hiszen azt mondták, hogy visszajöjnek. Van remény...

— Azt csak azért mondták, mert annyira erősködöttél! Ami ostobaság volt. Ezeknek nem szabad kámutatni a mohóságunkat. Mindent elrontottál.

Ötthon Gilberte tovább dühöngött. Nem is ebédelt. Mikor félháromkor az anyja utnak indult, a köszönésre sem felelt. És mikor két óra múlva Goginné hazajött, lesújtó pillantással fogadta. Nem is kérdezett semmit. A derék asszony láthatóan nagyon zavart volt, de mégsem elégedetlen. Jött, ment, hol az orrát, hol az állát dörgölte, mintha beszélni szeretne és nem tudja, hogy kezdjen hozzá. Végre kibökte:

— Hát... ott voltam...

— Sejttem! — vágta vissza gúnyosan Gilberte — persze, visszautasítottak...

— Aszondták, hogy a művésznő, akivel már előbb tárgyalak, jelentkezett és elfogadta a feltételeket. Így hát most téged...

— Kutyák!... megint egy füstbement üzlet! Ezt is neked köszönhetem...

— Az üzletet azért megkötöttem...

— Megbolondultál?... nem értek...

— Hát tudod... mialatt te délelőtt azzal az egyik urral tárgyalál, a többi folyton engem nézett...

— Tudom! Ez ép a baj.

... És miután a filmben egy vőn kártyavető is szerepel, erre a szerepre engem kiválóan alkalmasnak találtak. Különbön is aszondták, hogy náluk sok dolgom lehet. Mingyárt le is szerződöttetek. Nagyon kedvező feltételekkel...

Felnyitotta retiküljét és kivett egy négyrészt hajtott papírlapot:

— Három évre szerződöttetek. Itt a szerződés.



## Megalakult Stere parlamenti csoportja

A kormányzóságok harca költségvetésük csökkentése ellen

**Bucurestiből jelentik:** Beavatottak szerint a tegnapi minisztertanácson a kormány tagjai kérték a tartományi igazgatókat, hogy redukálják költségvetésüket. A tartományi igazgatók erre kifejtették, hogy a közigazgatási reform jó, de annak alkalmazásánál éppen az képez akadályokat, hogy nem rendelkeznek megfelelő anyagi alappal. Ha a kormány még a jelenlegi kormányzósági költségeket is redukálni akarja, akkor jobb lesz, ha felfüggesztik a tartományi igazgatóságok működését legalábbis addig, míg az ország pénzügyi helyzete lehetővé nem teszi a terhek viselését. A kormány tagjai tudni sem akartak erről és végül is úgy határoztak, hogy a tartományi igazgatóságok személyi kiadásait a pénzügyminiszterium, dologi kiadásait pedig a belügyminiszterium költségvetésébe illesztik be.

**Bucurestiből jelentik:** A Lupta szerint a király Bratianu Vintilát nem is fogja fogadni egyáltalán, mert az uralkodó amúgy is tudja, hogy a liberálisok vezére semmi újat nem mondhat részére. Bratianu Vintila ugyanis a választások kérését kívánja, de a király ezt megelőzőleg a választói törvényt akarja megreformálni úgy, hogy az új választói törvény alapján lefolytatott igazságos választás alapján megismerje a nép akaratát.

**Bucurestiből jelentik:** A Stere-irakcióhoz tartozó képviselők és szenátorok ma megalakították külön csoportjukat Grupul Parlamentarilor Independenti Besarabean (Független Bessarábiai Parlamenterek Csoportja) néven. A csoport elnökévé Sterét, alelnökeivé Leoncat és Codigort, titkárává pedig Popescut választották meg. A nemzeti-parasztpárt emek folytán kényszerülve lesz a Stere-párt valamennyi tagját kizárni a pártból.

## Küldöttség az aradi prefekturán a járhatatlan utak miatt

Ma délelőtt Nagylak, Sajtény, Szemlak és Magyarpécska községek jegyzői és bírái keresték fel küldöttségileg Lázár Agoston dr. megyei választmányi elnököt, akit megkértek arra, intézkedjen sürgősen az Arad-Pécska-Nagylak közötti országot kijáratása érdekében, miután ezen az országuton valósággal lehetetlen a közlekedés és a téli szezon beálltával megáll a forgalom. A választmányi elnök tanácskozást kezdett a községek kiküldöttjeivel a helyzet rendezésére, majd javaslatot terjesztett elő, amely módot nyújt az országot ideiglenes megjavítására.

Lázár Agoston dr. azt ajánlotta, hogy a négy érdekelt község mondjon le a maga javára az utadóból befolyó jövedelemről. Ez körülbelül egy millió lejt jelent, amivel ideiglenesen meg lehet javítani a járhatatlan országutat. Az út átépítése viszont csak akkor történne meg, ha az állam megfelelő szubvencióval járul hozzá a munkálatok költségeihez. A községek delegátusai a maguk részéről megfélemlenek találtak a javaslatot. A négy község tanácsa most már meg kell, hogy szavazza az alap átengedését és akkor a megye vezetősége nyomban intézkedik az út sürgős kijavítása iránt.

## Kokainbarlangot lepleztek le Budapesten

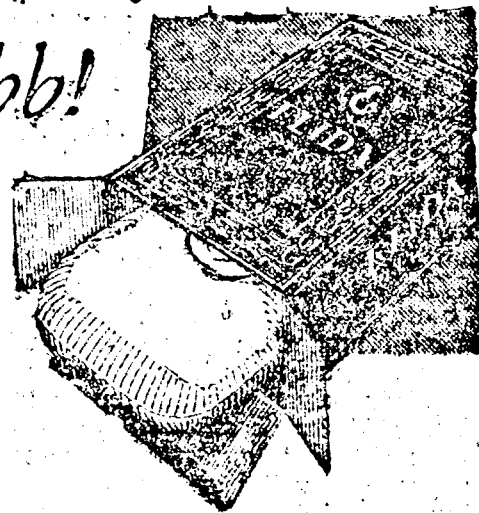
Budapestről jelentik: Az elmúlt éjszaka a rendőrség Berlin Józsefné Józsefköruti lakásán kokain-barlangot leplezett le. A detektívek rajtaütésszerűen jelentek meg a lakáson, ahol egy fiatalembert és egy nőt éppen kokain-mámorban találtak. Berlinné s két vendégét a főkapitányságra szállították, hol Berlinné tagadta, hogy nála kokain-barlang lenne. Azzal védekezett, hogy maga is kokainista és a kábítószer szivességből bocsátotta ismerősei rendelkezésére. A rendőrség úgy Berlinné mint a nála talált vendégeket őrizetbe vette.



MISS ROMANIA

Szép, mint a legszebb!

Sok szép nő közül választják ki évente a legszebbet. Gondolkozt-e már azon, hogy mily könnyű szépek lenni? Hogy mily könnyű is a szépség pálmáját elnyerni és vele szerencsére, boldogságra szert tenni? Az Elida-lanolin-szappan lágy és dús habja az arc bőrt megszépíti, mindennapos használatára előfeltétele a nő-sikerének az életben.



**ELIDA LANOLIN  
SZAPPAN**

## Az ókirályság legrégebb pénzügyintézete

Megrohanták a betétesek a craiovai Eschenazy-bankot — Félmilliárd lejt meghaladta a bank betétállománya — Három év alatt fizeti vissza a bank a betéteket — az igazgatóság ígérete szerint — Mi az összeomlás oka?

**Craiovából jelentik:** Az Ókirályság pénzügyintézete megdöbbentő esemény tartja izgalomban. A kora délelőtti órákban ugyanis az ország legrégebb pénzügyintézete, a craiovai Eschenazy-bankhoz bezárta pénztárát és a kifizetéseket minden különösebb indoklás nélkül megszüntette. A hatalmas pénzügyintézet, mely a legutolsó mérlegében 540 millió lejt betétállományt mutatott ki, egyike volt az Ókirályság legerősebb pénzügyintézeteinek és éppen ezért még a déli órákban is a pénzpiacra hitetlenkedve fogadták a váratlan eseményről szóló craiovai jelentéseket.

A pénzügyintézet igazgatóságát a fizetések megszüntetésére — értesülésünk szerint — az a hatalmas rum birta rá, melyet a betétesek az utóbbi napokban indítottak. Közel százmillió lejt volt kénytelen pár napon belül visszafizetni betétesek a bank, melynek készletei ezzel ugylátszik ki is merültek. Az újabb jelentések felépésének következtében a pénzügyintézet elkerülhetetlennek látta a fizetések további eszköziesének megszüntetését, egyben pedig a csődön kívüli kényszerűség iránti kérvényét is benyújtotta a doljmegeyi törvényszékhez.

Izgalmas jelenetek követték egymást, teg-

nap délelőtt az Eschenazy-bank csukott pénztáráblakai előtt. Az igazgatóság a felizgatott betétesek megnyugtatására hirdetményeket függesztett ki a helyiségekben, amelyekben kötelezőleg közli, hogy hat hónap múlva megkezdődik a további kifizetéseket a betétek tizszázalékának kifizetésével; újabb hat hónap múlva további tizszázalékot és a következő félév termínusain pedig 20—20 százalékot fizet ki. Ily módon a pénzügyintézet három év alatt igéri a betétek teljes értékének kamatmentes kifizetését.

Újabb jelentés szerint a legrégebb ókirálysági bank összeomlását előidéző betétes-rohamot az a körülmény okozta, hogy a nagyobb betétesek értesülése szerint az igazgatóság nagy ingatlanvásárlásokkal immobilizálta a pénzügyintézetet. Ez a tény az elégedetlenség ki-robbanására vezetett és a jólétesültek siettek tőkéiket kivonni a bankból. A váratlan összeomlás óriási feltűnést keltett az ókirályságbeli pénzpiacokon, mely élénken kommentálja az eseményeket. Információink szerint az Eschenazy-banknak az erdélyi és bánági gazdasági piacokkal közvetlen összeköttetése nincsen és így a hatalmas inzulvenciának semmi következménye nálunk nem lehet.

# Interpelláltak a magyar parlamentben Gömbös Gyula kecskeméti beszéde miatt

Sándor Pál képviselő: „Ilyet csak egy ébredővezér mondhat” — Bethlen István gróf válaszolt az interpellációkra — „Nagyon sajnálom, hogy a honvédelmi miniszter a kijelentéseket megtette”

**Budapestről Jelenik:** A képviselőház mai ülésén Désy Géza napirend előtt szólalt fel és interpellációt intézett Bethlen István gróf miniszterelnökhöz Gömbös Gyula honvédelmi miniszternek Kecskeméten tartott, feltűnést keltő beszéde miatt. Désy Géza interpellációjában a következőket mondotta:

— A nemzet létalaptörvénye az erők célszerű felhasználása, amely különösen a trianoni Magyarországra áll. A honvédelmi miniszter kecskeméti beszéde félreértésekre adhat alkalmat és éppen ezért fontos, hogy illetékes helyről magyarázatot fűzzenek hozzá, mert ez a beszéd eljut a külföld fülébe is, ahol azt fogják hinni, hogy Magyarországon különbséget tesznek magyar és magyar között.

Bethlen válaszában kijelentette, hogy Sándor Pál is hasonló értelmű interpellációt jegyzett be és így csak Sándor Pál interpellációja után fog részletesen reflektálni az elhangzotakra.

A képviselőház Kora délutáni ülésén Sándor Pál mondotta el beszédét Gömbös Gyula kecskeméti szónoklatáról. Sándor Pál a következőket mondotta:

— Désy beszédében azt mondotta, hogy a szóbanforgó kérdést nem egy, hanem egyetemes, általános szempontból kell tárgyalni. Nálunk nem lehet más szempont, mint nemzeti szempont. Akik azt várják, tőlem most, hogy szenzációkkal fogok szolgálni, azok tévedni fognak, mert szenzáció nélkül, szenttelenül szólalok fel. Nem tartom bűnnek Vészi József vezércikkét, amit a Pester Lloydban írt, amely nem is hangzik olyan agresszíven. Gömbös bennünket, zsidókat kecskeméti beszédében, mint idegen elemeket aposztrofált és ezzel a magyar nemzetet vallás szerint osztályozza. Fel kell vetni a kérdést üdözött vallás-e a zsidó vagy sem. A vitézi rend alapszabályaihoz egy szót sem szólok, de utóvégre el kell dönteni, hogy lehet-e zsidó tagja a vitézi széknek, vagy sem. Én büszke vagyok arra, hogy zsidó vagyok, de lemondanék zsidóságomról, ha tudnám, hogy ez a vallás nemzetellenes. Én nem vándorlok ki Palesztinába, mint sokan szeretnék. (Hangos nevetés.)

Sándor Pál ezután a népszámlálással foglalkozott: kijelenti, hogy a zsidóság nem rendelkezik számarányának megfelelő képviselőkkel. Azután Gömbös beszédére visszatérve, azon véleményének ad kifejezést, hogy mint honvédelmi miniszter, Gömbös Gyula nem mondhatta volna el kecskeméti beszédét. Ilyet legfeljebb csak egy ébredővezérnek lehet elmondani. Ezután így folytatta:

— Tisztelem és respektálom a miniszterelnök ur személyét, de azért mindent elkövetek, hogy eltávozzon helyéről. (Hangos nevetés az ellenzéki oldalon.)

Ezután általános érdeklődés mellett emelkedik szólásra Bethlen gróf miniszterelnök. Ezzel kezdi beszédét:

— Vitéz és vitéz között felekezeti különbséget nem lehet tenni. A vitézi szék feladatai közé tartozik, hogy megvizsgálja a tagjai közé sorozott egyének háborus és forradalmi szereplését és hogy megállapítsa, hogy a magához emelt egyénben vannak-e olyan garanciák, amelyek a vitézi rendbe való felvételét a nemzet előtt igazolttá teszik. Meg kell azonban állapítani, hogy a zsidóság a forradalomban és a kommunizmusban erősebben mozgott magát, mint más vallásfelekezet. (Élénk tetszés a baloldalon.)

**Rothenstein:** Mondja meg, mit akar!

**Bethlen** (folytatva): A türelmesség volt az álláspontunk és az antiszemita hullám csak ak-

kor mutatkozott, amikor beigazolást nyert, hogy a zsidó felekezetiük erősebben angazsáltak magukat a nemzeti erők szétforgácsolásában. Magam is ellene vagyok az ilyen kijelentéseknek és nagyon sajnálom, hogy a honvédelmi miniszter e kijelentéseket megtette. Ezzel tartozom a hazafias zsidóságnak, amely megtette kötelességét a háboru alatt, a forradalom során és a kommunizmusban is. Nem akarom azonban azt, hogy tisztelt barátom beszédével kapcsolatban az a látszat kerüljön felszínre, mintha lakatot viselne a száján, ő a felelős azért, amit mondott és bizonyos vagyok abban, hogy ő vállalja is a felelősséget.

Sándor Pál viszonzásában kijelenti, hogy példátlan, hogy egy miniszterelnök elítéli miniszterét valamilyen gesztusáért és mégis a keblére öleli.

A vita Bethlen miniszterelnök hangos éltetése mellett véget ért.

## Színház — Irodalom — Művészet

### Egy lány, aki mer...

Faragó Sándor és László Aladár vígjátékának bemutatója az aradi színpadon.

Egyhe pikantéria csípi meg a vígjátékot, amely máskülönbben fehér, ártatlan történetke lenne, amelynek két talantumos szerzője egyáltalában nem ügyel az elhitetés munkájára. Becsületes, de szegényes eszközökkel, valószínűleg azonban nem bántó figurákkal törekednek a legbiztosabb sebb irói ambíció végcéljához, a nevetetéshez. Bevalljuk, ez nem mindig sikerül, s mégsem rossz az impresszió az egyszerű vígjátékról. A színház műsorán olyan, amely általában elsikklik, a soha többet meg nem történő viszontlátás előrelátható reményével.

Természetesen az előadás hézagtömő menetben kellene, hogy segítségére siessen a szerzők ügyének. Sajnos, ez nem történt meg százszázalékosan. A premier szolgáltatót különben keretelt Csengery Ica és L. Kiss Mariska ide: első

## Kettős műsorral

kedveskedik ma a

## CENTRAL-mozgó

az ő d. sztingvált közönség nek, amennyiben bemutatja a

## SONNY BABY

megható filmjátékot, amelyben a kis gyermekszár

## Jeane La Verne

ragadja el a nézőt meglepően öntudatos játékával.

A **Singing Fool** női főszereplője

**Josephine Dunn**

és **Eddie Leonard**, biztosítják még a film sikerét. —: Ezenkívül előadja a

## Sátán lovása

e. izgalmas vadnyugati drámát. Amerika lasszóvető bajnokával:

**KEN MAYNARD-dal**

és a világhírű

## TARZAN

osodalóval a főszerepekben.

Mindkét film hangos!

Előadások kezdete fél 5, háromnegyed 7 és 9 órakor.



Amelyreható bedörzsölőszert megszüntetik a reumatikus fájdalmakat



fellépésének. (Igaz, hogy Kiss Mariska már tegnap beugrott, de a hivatalos visszatérés a ma esti előadás volt). Csengery Ica kedvesen, közvetlenül, de rutintalanul oldotta meg a merész és pofozókedvű Jávor Évát. L. Kiss Mariska komikuma szélesen hullámzott át a darabon, az ő jelenései melegítették fel a már-már lanyhuló hangulatot. Jávor Alfréd minisztere kellemes humorú alakítás. A többiek általában a helyükön voltak. Csaknem üres ház nézte végig a premiért. (=)

\* Az Aradi Városi Színház heti műsora, Csütörtökön: Diszelőadás Kiszaludy Károly halálának száz éves jubileuma emlékére. Burján Gyula emlékbizét tart, a színházi zenekar a filharmonikusokkal megerősítő klasszikus nyitányt ad elő Kovács Mihály kar nagy vezetésével. A színház művészeti Kiszaludy Károly: „A pártütők” című háromfelvonásos vígjátékát adják elő. Rendes helyárok, bérletszünetben. Pénteken: Alvinczy-huszárok, C hérlétkben. Szombaton: Román előadás.

\* Vasárnap este mutatják be a szezon legnagyobb operettszenzációját, az Első tavasz-t. Kedves, poétikus mese, fülbemászó zene, gyönyörű táncok sorozata és mindez a legkitűnőbb összhangban, a rendezői trükkök, ötletek tömegétől színesen, ez lesz az Első tavasz aradi bemutató előadása, amely vasárnap este zajlik le. Kornély Mária, Vincze Emil, Keleti Árpád, Szendrey Misi, Csóka József, a példás szorgalommal összetanult operettegyüttesnek ez a hat kiválósága tartja kezében a főszerepeket és a — sikert. Felhő Ervin ezuttal nem játszik a darabban, de ő a legfontosabb főszereplő, mert ő a rendezője az operettnek.

\* Pénteken este fél 9 órai kezdettel, a szezon eddig legnépszerűbb operettújonsága, az Alvinczy-huszárok megy, a már ismert szereposztás mellett.

\* Az aradi Iparos-Otthon jubileumi előadása. Az előadáson, 1930. november 23-án, színpadra kerül Huszka—Martos: Gül-Baba 3 felvonásos zenés színjátéka. Karnagy: dr. Buja Sándor. Főrendező: Bodnár József. Eddig 100 előadást tartottak az Iparos Otthonban. Az összes szereplők száma: 527. A száz sorozatban színpadra került összesen 760 műsorszám. Ebből 2 és 3 felvonásos darabok 22, 1 felvonásos 69, páros-jelenet 40, énekszám 141, táncszám 79, szavaltat 66, hangverseny 14, stb. A zenekar létszáma: 22, női kar: 18, férfikar 32. Legtöbbet szerepeltek: Bodnár József, Diósi Lajos, Boros Frigyes, Dénesi Károly, Mihály Stefi, Gaáli László, Nógrády Böske, dr. Buja Sándor, Diósiné Dunák Ilonka és Kobza Imre.

\* Gróf Apponyi Albert leánya kalapismesterséget tanul. A Színházi Élet új számának szenzációja az a riport, amely arról számol be, hogy gróf Apponyi Albert leánya, gróf Apponyi Julia egy belvárosi kalapszalomban a masamódmesterséget tanulja. Ince Sándor hetilapjának új számában Bethlen Margit grófnő legújabb színdarabjáról számol be. Rergeteg cikk, riport, érdekesség van a Színházi Élet új számában. Az új szám bejelenti, hogy Magyarországot egy férfi és egy nő fogja képviselni a nizzai „legszebb hang” pályázaton, ahol az első díj nyertese ötv-ezer frankot és egy hangosfilm-szerződést kap. A Színházi Élet egyes példányai 40 leibe kerülnek, negyedévi előfizetési díj 450 lej. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi ucca 8.

Stern Rózsi hegedűművész nő fellép ma este a színházban a Kiszaludy-centennáriumou.

## Hat erg. végeladás!!

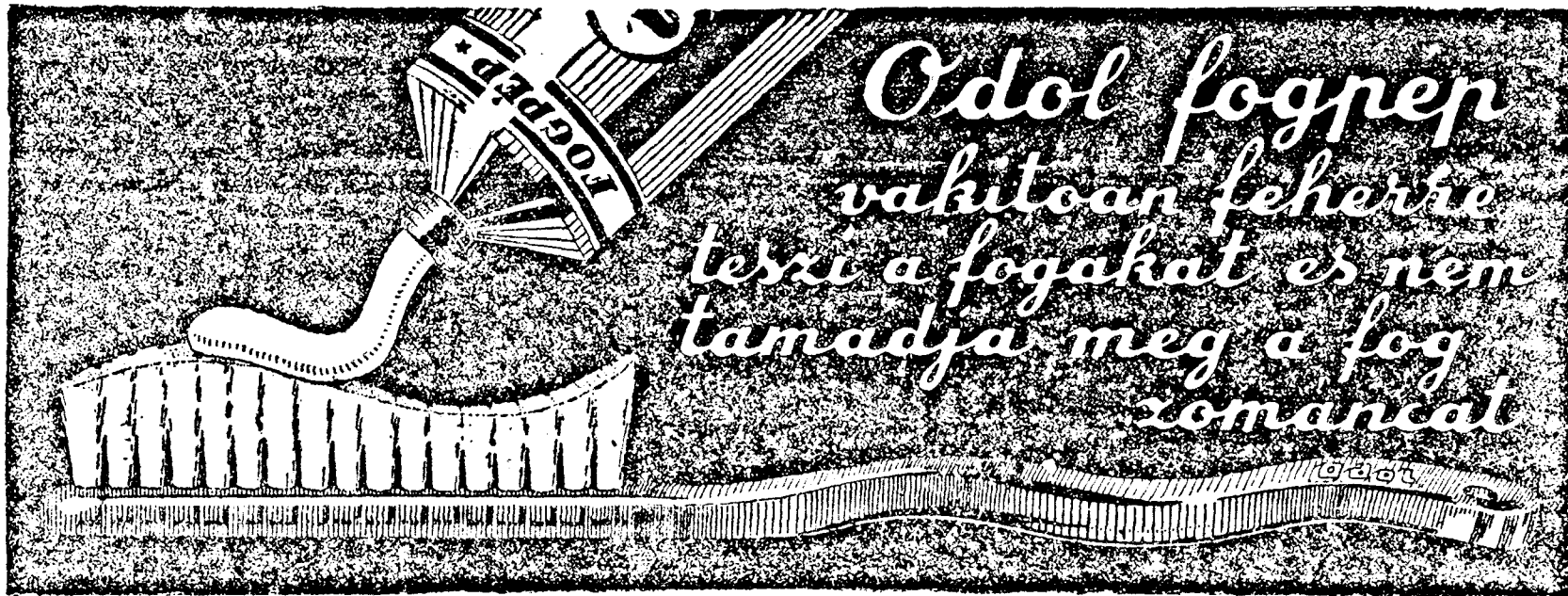
Str. Piriol 5., Színház mögött.

Férfi- és női ingek, hálóingek,

combinege, flanel és bársonyok stb.

minden elfogadható árban eladtnak





## STANESCU vadászati felügyelőt tévedésből feljelentették csalás miatt

Egy rosszul értelmezett telefon-jelentés — Az aradmegyei községekben csodálkoztak, hogy egy magasállású tisztviselő előfizetőket gyűjt

— MARSIEU dr. prefektus kedvező vallomása —

Érdekes bűnügyi bonyodalom keletkezett egy bucuresti-i vadászati felügyelő személye körül, akinek ügyét ma tárgyalta az aradi törvényszék Popescu-tanácsa. Az előzmények még visszanyulnak a liberális kormányzati érába, a mikor az aradi prefektusi széket a közben elhunyt Georgescu János töltötte be. Közvetlenül a liberális kormány bukása előtt megjelent a prefekturán egy igen előkelő kinézésű ur, Stanescu vadászati felügyelőnek mutatkozott be és arra kérte a volt prefektust, legyen segítségére abban, hogy a „Revista pentru toti” című lap számára előfizetőkké megnyerhesse a megyei közigazgatás vezetőjét. A volt prefektus utasítást adott titkárnak, hogy az egyes prefekturákat értesítse Stanescu felügyelő ur érkezéséről és hogy a pretorok álljanak az illető ur rendelkezésére.

A körtelefon értesítése alapján az illetékes megyei főtisztviselők ugyanis abban a hitben voltak, hogy Stanescu a belügyminisztérium kiküldöttje és felügyelői minőségben kontrollálni fogja a hivatalt. Feltevéseit megerősítette az a körülmény, hogy Stanescu mindenütt mint felügyelő mutatkozott be. Az érdekelt tisztviselők csodálkoztak ugyan, hogy egy ilyen magasállású főtisztviselő előfizető akvizitálásával foglalkozik, de azért mindenhol előfizettek a „Revista pentru toti” című lapra, sőt egyes helyeken az előfizetési összeget előre kiutalták.

Közben megbukott a liberális kormány és megkezdődött a megyében a restringálás folyamata, amelynek keresztülvitelére az aradi prefektura elrendelte, hogy a lapelőfizetéseket is korlátozzák. Stanescu vadászati felügyelő ebben a kritikus időben jelentkezett a még hátralékos előfizetési díjak inkasszállására. Az egyik aradmegyei pretor nem tudta mitevő legyen, felcsengette telefonon az aradi prefekturát és kérdést intézett dr. Marsieu Iustin prefektushoz, hogy vajon Stanescu belügyminiszteri felügyelőnek megtagadhatja-e az előfizetési díj kiutalását. Aradmegye prefektusa csodálkozva értesült a belügyi felügyelő jelenlétéről, mert tisztában volt azzal, hogy a minisztérium az ő tudomása nélkül nem ellenőriztetheti a vidéki pretorok működését, ezért utasítást adott a pretorának, hogy Stanescu felügyelőt utasítsák el és egyben csalás és hamis cím használata miatt bűnvádi eljárást indítsanak ellene.

A mai tárgyaláson azután tisztázódott az ominózus félreértés. A vadászati felügyelő elmondta a bíróságnak, hogy esze ágában sem volt belügyminiszteri felügyelői presztízzsel előfizetőket akvizitálni és csupán szokásból mondta be a bemutatkozásnál rangját. Dr. Marsieu Iustin prefektus ugyancsak elmondta a bíróságnak, hogy, az első pillanatokban bizo-

nyosra vette, hogy szélhámosságról van szó, viszont a volt prefekturái titkár azt bizonyította, hogy a Stanescu ügyében leadott telefonértesítés során „Stanescu felügyelő” érkezését avizálta és innen keletkezett a félreértés.

Dr. Cottoiu Romulus védő Stanescu vadászati felügyelő fölmentését kérte, miután megállapítást nyert, hogy a prefektura téves hirdetéséből keletkezett a félreértés. A bíróság rövid tanácskozás után Stanescu vadászati felügyelőt bizonyítékok hiányában a vád és következményei alól felmentette.

## Már römizni sem érdemes...

Rendelet érkezett Aradra a kártyákról és römikövekről — A lepecsételt tők-ász — December elsejétől csak celluloid römikövet szabad használni — Csomagonként ezer lej, havonta négyszáz —

Az aradi Monopoligazgatóság ma két érdekes rendeletet vett kézhez. Az egyik rendelet értelmében a különböző társadalmi körök, klubok, kávéházak, vendéglők és kaszinók helyiségeiben ezentúl csak olyan kártyákat lehet tartani és csakis azokkal lehet játszani, amelyek a Monopol pecsétjével el vannak látva, ugyanakkor pedig fel kell, hogy legyen tüntetve az egyes lapokon, hogy milyen célra használják azokat. Így pl.: „játékkártyák klubok részére” stb. A rendelet előírja, hogy már 1930. december elsejétől a fentemlített helyiségekben csak ezekkel a speciális pecsétekkel ellátott kártyákkal szabad játszani. A kávéházaknak, vendéglőknek, kluboknak tehát december elsejéig kérvényt kell a Monopol igazgatóságához benyújtani, melyben feltüntetik, hogy hány csomag kártyát óhajtanak használni, ugyanakkor pedig a kérvényhez bizonyos aktákat is mellékelniök kell. Mielőtt a kártyák használatba kerülnének, a Monopoli megbízottainak jelenlétében a tőkászt a kávéház, vendéglő, vagy klub pecsétjével kell ellátni. A Monopol ugyanakkor nyilván fogja tartani, hogy kiknek és hány csomag kártyát bocsájtottak rendelkezésére.

A másik rendelet bejelenti a rómi-kövek megérkezését, amennyiben a kormány engedélyezte a celluloid rómi-kövek bevezetését. Ezeket a köveket csak a kolozsvári Monopoltól lehet beszerezni és azokat a C. A. M. pecséttel és sorszámmal fogja ellátni. Ezeknek a rómi-köveknek az ára csomagonként 1000 lej lesz és azt a kávéházak, vendéglők, stb. csak külön kérvényezés után vehetik meg. Az 1900 lej vételáron kívül a rómi-kövek boldog tulajdonosainak havi 400 lej illetéket kell fizetniök a Monopolnak — csomagonként. Eze-kivül

**KERPEL** könyvtár havi bérlete **40 Lej**

## Hollywoodba költöznek a chicagói banditák

és Al Capone népkonyhát nyitott Chicagóban — El akarják rabolni Harold Lloyd gyermekeit

Chicagoból jelentik: A chicagói banditák áttették székhelyüket Hollywoodba, mert városukban elvesztették lábuk alól a talajt. Hollywoodban a filmsztárok gyermekeit akarják elrabolni, hogy értük nagy váltságdíjat szedjenek. Harold Lloyd, az ismert komikus házat állandóan fegyveres őrség figyeli, mert hírek szerint elsősorban Lloyd gyermekeire vetettek szemet és a gyermekrablást az ő fiával akarják megkezdni.

Chicagoból jelentik: Al Capone, az ismert nevű bandita, Chicagóban népkonyhát nyitott, ahol naponta 1100 munkanélküli kap ellátást.

egy külön könyvet kell felfektetniök, melybe bevezetik az általuk megvásárolt rómi-játszma sorszámat és amelyben a Monopol tisztviselő havonta nyugtázza a 400 lejnek felvételét. Ha a tulajdonos egy követ elveszit, akkor az egész játszmat a Monopolhoz be kell szolgáltatni és helyébe egy új játszmat kell venni.

A két rendelet mindenesetre általános érdeklődésre tarthat számot.

A filharmonikusok részvételével tolyik le ma este a Kisialudy Károly-émlékünnep.

## SZENTGYÖRGYI

divatáruháza

átalakítás előtt áll!

Ezekben a napokban minden egyes készpénzzel fizető vevő

páratlan kedvezményben

részesül!

Győződjék meg róla!

## Az aradi mozik ma' műsora

CENTRAL: Fél 5. háromnegyed 7 és 9 óraker. Premier! Kettős hangosfilm műsor. SONY BABY. Meghatóan lebilincselő filmjáték. Főszerepekben: Josephine Dunn, Eddie Leonard és Jeanne La Verne. A SÁTÁN LO VASA. Vadnyugati dráma. Főszerepekben: Ken Maynard és Tarzan a csodaló. Az előadások megkezdésekor az ajtók bezártnak.

5, 7 és 9 óraker.

SELECT: Utollára. A CARNÓ INTRIKAI. Történelmi dráma. Főszerepekben: Lil Dag, er, Boris De Pas és Dimitrii Smirnovi.

ELITE: Utollára HALÁLGÉRÁS. Izgalmas cirkusdráma. Főszereplők: Claire Rommer és Jean Murat.

GRADISTE: Utollára. A MEGBOCSÁTÁS UTJA. Dráma Főszerepekben: F. G. Rosca, Marcya Carpi, Maria Ciucurescu és Romold Bultinsky

# H I R E K

## Kisfaludy-est az aradi színházban

Nagy érdeklődés a ma esti ünnepély iránt

Arad magyar társadalmát általános érdeklődéssel várja a holnapi csütörtök esti Kisfaludy-ünnepélyt, amelyet a Magyar Párt köznevelődési osztálya az aradi színházban rendez. A nagy magyar költő emlékeztetése iránti kegyelet előreláthatólag hatalmas magyar tömegeket fog a színházba vonzani, ahol a rendezőség névös műsorral igyekszik sikeressé tenni az ünnepélyt. A Kisfaludy Károly-est egyik fénypontja az élőkép lesz, amelyben magyarruhás urleányok és férfiak állják körül a nagy költő szobrát, hogy bemutassák a magyar nép hődotlatát.

Az élőkép szereplői a színtársulat tagjain kívül: Dorogi Bözsi, Gásza Emilné, Balázs Magda, Palágyi Méri, Balogh Teréz, Oláh Matild, Oláh Margit, Dinnyés Bözsi, Alexander Irma, Schweffer Erzsébet, Messner Manci, Polcz Margit, Gérecz Károlyné, Gérecz Cita, Graf Kató, Török Irénke, Basch Maca, Marian Gizzi, Bisz Annus, Barabás Erzsébet, Barabás Lili, Barfi Böske, Zsebchúzi Horváth Lajosné, Czudar Huska, Czudar Erzsébet, Mucsi Mária, Koszta Ilonka, Kolozsváry Baba, Oszter Manci, Mánál Manci, Szabó Erzsike, Badács Vilma, Szilvágyi Irma, Vékony Ilonka, Baesi Manci, Kiss Inci, Pongrácz Nusi, Kremmer Miklós, Kertész Ferenc, Márton Károly, Rosenberger László, Pribán Miklós, Ormos Ernő, Arnstein Sándor, Teusch János. Az élőkép alatt Bondár Mancika mondja el Kisfaludy, Károly, bájos népdalát.

— Időprognózis: Gyors hőemelkedéssel, csapadékra hajló idő várható.

— Lengyelország is ragaszkodik a versaillesi békeszerződéshez. Párisból jelentik: A Petit Parisien munkatársa Varsóban beszélgetést folytatott Zalesky lengyel külügyminiszterrel, aki kifejtette, hogy a német revíziós szellem hivatalosan még nem nyilatkozott meg és így nem is vehet hivatalosan róla tudomást. A versaillesi békeszerződésre rátérve, elmondta, hogy az emberi mű, ennél fogva nem tökéletes, annak súlyos terheit azonban Lengyelország is viseli. A lengyel kormány azonban nem engedheti, hogy szerződésileg biztosított jogait vitassák meg és Franciaországgal közös érdeke fűződik ahhoz, hogy a békeszerződéseket fenntartsák.

— Közigazgatási konferencia Aradon. Lázár Ágoston dr. megyei választmányi elnök, ma közigazgatási konferenciát tartott a megye főbíráival, akikkel különböző adminisztratív kérdéseket beszélt meg.

— Aradmegye és a város dr. Lazar Aurél temetésén. Holnap reggel Marsieu Justin dr. megyei prefektus, dr. Lázár Ágoston megyei választmányi elnök és dr. Lutai Cornel polgármester vezetésével, delegáció utazik Nagyváradra, hogy részt vegyen Lazar Aurél dr., a tegnapi elhunyt nagyváradi polgármesternek temetésén s koszorút helyezzen Aradmegye és Aradváros nevében a ravatalra. A városi tanács és a tisztviselők részéről részt vesz a küldöttségben Chera János tanácsstag, Popa Constantin kultúrtaácsos, Vatan Aurél anyakönyvvezető, Chera Florea polgármesteri titkár és Popa Gergely városi hivatalfőnök.

**Barnánénál, Str. Unioi 9., gyermek- és ifjúsági kolonok nyílnak.**

— Halálra ítélték az indo-kínai lázadás vezetőit. Londonból jelentik: Indo-Kínában a legutóbb történt lázadással kapcsolatban a katonai törvényszék 180 felkelő felett ítélték. A lázadók közül hatot halálra, huszonkilencet örökös kényszermunkára, huszonhatot 15 évi kényszermunkára, a többieket pedig kisebb-nagyobb szabadságvesztésre ítélték. A halálos ítéleteket azonnal végrehajtották.

— Lewint az ügyészségre szállították. Bécsből jelentik: A tegnapi letartóztatott Lewin oceanrepülő ma beszállították a bécsi ügyészség fogházába.

Iskolásyermekeket meghűléstől, náthától mentesít Anacot pasztilla rendszeres szopogatásra. Egy fiú ára 37 lej.

## Uj működési engedélyt kell szerezniök a szeszgyáraknak

— A kormány monopolizálni akarja a szeszgyártást —

Bucurestiből jelentik: A kormány komoly formában foglalkozik azzal a gondolattal, hogy a szeszgyártást monopolizálja. A felmerült terv szerint az ország valamennyi működésben levő szeszgyárát revízió alá veszik és felülvizsgálják úgy teljesítményüket, termelési kapacitásaikat,

mint gyártmányaik minőségét. Kormánykörökben kiszivárgott értesüléseink szerint, a szesz monopolizálásával kapcsolatban a termelést újratartományozták azon néhány szeszgyár között, melyeknek működését új engedélyektől teszik függővé.

## December 29: a népszámlálás végleges dátuma

Kártérítést fizetnek azok a hivatalnokok, akik az adatokat bárkinek kiadják

Bucurestiből jelentik: A központi népszámlálási bizottság legutóbbi ülésén döntött a népszámlálás végleges dátumáról és ezt 1930 december 29-én állapította meg. Hatiegan Emil dr. munkaügyi miniszter a legközelebbi minisztertanácsban beszámolt a bizottság határozatáról és miután azt a királynak is bemutatják, szétküldik az ilyen értelemű körleveleket.

A most közölt hivatalos közlönyök újabb hangsúlyozzák, hogy a bemondott adatokat tisz-

— A Hutchinson és Wimpasing hó- és sár-cipők legyőzték az orosz dumping-árukat. Az orosz dumping-áru körül Aradon is folyik a harc és tekintettel arra, hogy a tél már megérkezett, a harc a hó- és sár-cipő-fronton éleződött ki. A verseny a két általánosan elismert világmárka: Hutchinson és Wimpasing gyártmányok és az orosz hó- és sár-cipők között folyt. Pár nap előtti cikkünkben rávilágítottunk arra, hogy a szovjet ma már nem dob a piacra a békebeli hócipőknek megfelelő árut és hogy ezért — tekintve azt, hogy árúja nem is olcsóbb a fenti két márkánál — nem sok esélye van arra, hogy a harc-ból győztesen kerüljön ki. Értesülésünk szerint a hócipőversenyben a Hutchinson és a Wimpasing márká győzött. A közönség ugylátszik újból meggyőződött a két bevezetett a kipróbált márká elsőrangú minőségéről és tömegesen ennek a két gyárnak az árúját vásárolja, ami azt látszik bizonyítani, hogy igényeit leginkább ezen gyártmányok elégítik ki.

## Menyasszonyi kelengyék

finom kivitel — olcsó árak

## Ruttkay & Botye

cégnél

Arad, megyeházzal szemben.

— Az első hó ónos, későszi áruhájában lopózkodott be tegnap este Aradra. Hova tűnt a régi, első hóhullás fehérpelyhű, kedves romantikája...? Az emberek barátságátlanul feltűrt gallérral siettek tova az uccákon és a további léptek alatt széttiporva maradt ezer meg ezer sokágu égi csillagoeska: az első hópelyhek. Feketén és sárosan köszöntött be az első aradi hó. Eltűnt, elmúlt, elolvadt. De holnap, vagy holnapután új rohamra indul a Tél és végül is ráterli fehér leplet az utakra, a házakra és a messzi mezőkre, amelyeken kizsendült már az őszi vetés... Az első hó barát: megőrzi számunkra az eljövendő aratások zseme reményeit.

— Halálozás. Özvegy Mezei Adolfiné, szül. Rosinger Róza, e hó 19-én hajnalban, 76. éves korában elhunyt. Temetése 20-án d. u. 3 órakor lesz az Orczy-ucca 12. számú gyász-házból. Gyászolják gyermekei: Mezei Izidor, Jenő, Sándor, József, Ernő és Ilona, férj. Raab Zoltánné.

— Sorban megbetegednek a Jugoszláviából kiutasított magyar optások. Szegedről jelentik: A Jugoszláviából kiutasítottak közül már csak 79 tartózkodik Szegeden, ezek közül is azonban 11 még e héten eltávozik a városból, részint Budapestre, részint Kecskemétre. A menekültek között ma újabb megbetegedések fordultak elő. Az ipariskolában elhelyezett családok közül egy-nél egymásután három gyermek betegedett meg kanyaróban. A kórházba szállították őket.

tán tudományos szempontból fogják felhasználni és hogy azokat a hivatalnokokat, akik az adatokat más célokra is kiadják, egytől hat hónapig terjedő börtönbüntetéssel és 5—20.000 lej pénzbírsággal sújtják, azokon a kártérítéseken kívül, melyeket a károsult polgárnak fizetniük kell. Az ország lakosai úgy írásban, mint szóban kötelesek a népszámlálást végző hivatalnokok kérdéseire felelni. A kért adatok megtagadása, vagy pedig hamis adatok bemondása kihágást képez és azt 200—2000 lej bírsággal fogják büntetni.

## Gőzösök pusztulása az óceánon a nagy viharok következtében

Párisból jelentik: A Wolff-ügynökség jelentik, hogy egy angol gőzös a portugál partok közelében borzalmas erejű viharba jutott. Segélykérésére sikerült utasait a személyzettel együtt megmenteni, de a hajót sorsára hagyták. A dühöngő viharban felfogták az Ovidia svéd gőzös S. O. S. jelét is, amely sülyedő állapotban vár segítséget. Az Amerika nevű portugál hajó sietett a végveszélyben forgó svéd gőzös segítségére.

— Bethlen gróf berlini útja. Budapestről jelentik: Bethlen István gróf, magyar miniszterelnök — mint ismeretes — holnap Berlinbe utazik feleségével, hogy a német kormány meghívásának eleget tegyen. A miniszterelnök utjának tulajdonképeni célja az, hogy a Németország és Magyarország közötti ezeréves barátságot kifejezésre juttassa. A látogatása kapcsán egyetlen állam ellen sem készül intrika, sem fenyegetés, természetesen azonban, hogy útja során több miniszterrel beható tárgyalásokat fog folytatni aktuális kereskedelmi és politikai kérdésekben.

— India nem hagyja megfélemlíteni magát. Londonból jelentik: Az indiai konferencia ülésén dr. Moonje, az indiai Mahassba-párt vezetője kijelentette, hogy soha többé nem lehetnek vissza azok az idők, amikor India népét fizikai erőszakkal meg lehetett félemlíteni. Anglia és India népei ma választást előtt vannak és India nem elégszik meg a jelenlegi alkotmánnyal, hanem felülös kormány rendszerét követeli. A patialai maharadzsa a fejedelmek képviselőjeként föderáció mellett foglalt állást.

Szövetek, bársonyok, I. EISELENÉL  
barchetek legjobban: Str. Mofianu (Förny-ucca) 2.  
CREDIT TAGJA

— Veszedelmes betörőket fogott el az aradi rendőrség. A csermői csendőrség előállította Simon Borbála 31 éves aradi nőt, aki a vonaton jegy nélkül utazott. Kihallgatása alkalmával kiderült, hogy veszedelmes tolvaj, akit már hosszabb idő óta köröz az aradi rendőrség. — Az egyik aradi rendőrszem bekísérte Ujvári János dombegyházi illetőségű napszámot, aki a Szent Pál-ucca 4. szám alatt lakik, mert illuminált állapotban botrányt rendezett. Ujvári Jánosról kiderült, hogy veszedelmes betörő, akit Magyarországon köröznek.

Anyák, akarjátok, hogy gyermekeitek egészségesek, erősek, vidámak legyenek? Adjatok nekik a reggeli és uzsonnájához 2—3 kávéskanál Ovanalint erősítő tápszert.

Arad legszebb leánya magyar ruhában élőképet alakítanak ma este a színházban. Kisfaludy Károly korát elevenítik meg.



## Mentőtanukat vonultattak fel az antiszemita védők a borsai vasgárda megalakulása előtt harmonikus viszony volt a parasztok és a zsidóság között — Amikor a tanuk védőbeszédet mondanak —

Szatmárról jelentik: A borsai bűnügy mai tárgyalásán azok a tanuk vonultak fel, akiket az antiszemita védők mentőtanukra jelentettek be és így ezek egyúttal terhelő tanuk a zsidó vádlottak ellen. A teremben így meglehetősen olyan hangulat alakult ki, hogy Danilák támadását provokálták. Felvonult a borsai román intelligencia, amelynek tagjai csaknem kivétel nélkül igyekeztek Danilát menteni.

Elsőnek egy Mihai Jon nevű tanu hallgattak ki, aki azt mondta, hogy egy Glanz nevű vádlott az uccán felkiáltott:

— Ki kell kergetni a faluból Danilát!

Elnök: Ki verte be az iskola-ablakot?

Tanu: Azt nem lehet megállapítani, mert akkor az épületet 600 zsidó vette körül.

Petrovai Dioniziu román tanuvallo-más helyett, ékesszóló beszédet mond arról, hogy milyen nemzeti célokat szolgált Danila.

Elnök: Izgató-beszédet mondott-e Danila a faluban?

Petrovai tanu: Dehogy kérem, nem lázított egy szóval sem, hanem a zsidók a kulturális beszédet is lázításnak tartják.

Ezután kijelenti, hogy hajlandó megesküdni arra, hogy a zsidók meg akarták verni Danilát. A törvényszék a tanu vallomására megesküdi.

Malagán igazgató tanító szintén azt vallja, hogy Danila ne mizgatott, de a zsidók meg akarták verni őt. Ebből keletkezett a kavargás. Azt mondja, hogy a zsidók az iskolaépület-

nek nem azt az ablakát verték be, amely a tanteremből nyílik, hanem azt, amely az ő lakásából néz az uccára.

Zelea Codreanu védő: Fekete, száraz kenyeret tesz le az asztalra és a tanuhoz fordul:

— Ismeri-e igazgató ur ezt a kenyeret?

Tanu: Hogyne. Ezt eszik a román parasz-tok Máramarosban.

Ilia postamester tanuvallo-másában azt mondja, hogy a borsai zsidó lakosság meg akarta ölni Danilát. Azt mondja, hogy a zsidók uzsoráskodtak a községben és ezzel magukra haragították a népet. Van olyan paraszt, aki két év előtt 2000 lejt kapott kölcsön, 3000 lejt már visszafizetett és még mindig tartozik.

Budean Constantin csendőrmeester elmondja, hogy március 7-én nem volt a faluban. Amikor visszajött, hallotta, hogy a zsidók beverték az iskola-ablakokat.

Elnök: Milyen volt a viszony a borsai parasz-tok és a zsidók között?

Budean: A legharmonikusabb. Amikor azonban a Mihály arkangyal gárdája megalakult, felborult a béke és az izgatók napirenden voltak. Nem tud arról, hogy március 7-én meg akarták volna verni, vagy éppen ölni Danilát.

Zách Felicán dr. védő ellenzi a tanu megesküését. A törvényszék rövid vita után a tanu megesküetését mellőzi. Ezzel a főtárgyalás mai napja véget ért és holnap folytatják az érdekes bűnügy tárgyalását.

— Nagyarányu bankbukás Lyonban. Párisból jelentik: A Temps jelentése szerint a lyoni Despeyroux bank beszüntette fizetéseit. A passzívák összege nyolcmillió frankot, az aktíváké 1 millió 800.000 frankot tesznek ki.

— Földbirtokos tragikus szerencsétlensége Budapesten. Budapestről jelentik: A Déli Vasut állomásának közelében tragikus szerencsétlenség érte Pap Ernő 62 éves földbirtokost. Az idős ur-ember a villamos első kocsjára akart felugrani, de a mozdó szerelvényről lecsuszva a postakocsi kerekai alá került, amelyek egyik lábát lemet-szették. Súlyos állapotban kórházba szállították.

— Aranyérmé és az evvel járó béldugulás, repedés, kelés, gyakori vizelési inger, derékfájás, meleszülés, szivdobogás és szédülési rohamok-nál a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata kellemes megkönnyebülést eredményez. — A belső bajok orvosai az igen enyhe hatá-su Ferenc József vizet sokszor mindennapi használatra reggel és este egy-egy fél pohárnyi mennyiségben rendelik. A Ferenc József keserűvíz gyógy-szertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Havazott Budapesten. Budapestről jelentik: Ma délután 3 órakor egy negyedórásig tartó ha-vazás volt, amely megszakadt. A hó elolvadt, majd egynegyed hatkor újból megindult a ha-vazás.

**Bárhon megjelent vagy hirdetett könyv**  
Sandor Ferencnél. Kérjen ingyen jegyzéket.

— Katonai okmányok felülvizsgálása. A hadkiegészítő parancsnokság felhívja az 1894. évi születésűeket, hogy november 20-án, va-laminál az 1893. évi születésűeket, hogy no-venber 21—22-én jelentkezzenek az aradi rendőrkvészturnán, katonai okmányaik felülvizsgálása céljából.

— A Borszem Jankó friss száma csupa eleven ak-tuális tartalommal jelent meg. Főbb cikkei: Mért kell Molnár Ferencnek számítani magát Budapestről? Fáb-rián és Friedrich a pódiumon. Szenzációs adományok az inségakcióra. Pártok ördög-táncá, sítb. Azonkívül rengeteg adoma, tréfa és eredeti karikatúra tarkítja Molnár Jenő kitűnő lapját, a Borszem Jankót. Ara 15 lej.

Minden magyar ember ma este résztvesz az aradi színház Kisfaludy Károly-emléknapján. Ön sem maradhat távol.

## Rothermere lord díszdiplomát kapott a pécsi egyetemtől

A lord beszéde — Az angol lapkirály képviselteti magát Rákosi Jenő szobrának budapesti leleplezésén

Londonból jelentik: Báró Zichy Rubido Iván londoni magyar követ ma délelőtt a Splendid-szállóban lord Rothermere-nek átnyújtotta a pécsi egyetem borképes gyönyörűen kiállított diplomáját, amelyben az egyetem bizonyítja, hogy lord Rothermeret Európa békéjének és Magyarország érdekében tett szolgálatai elismerésül a politikai tudományok disz doktorá-vá választotta.

Lord Rothermere meleg szavakkal köszön-te meg a magyar követ üdvözlő szavait, majd dedig így folytatta:

— Büszke vagyok erre a diplomára, amely-lyel egy menekült magyar egyetem tüntetett ki. Öszintén bizom fáradságunk sikerében és ab-ban, hogy az ősi város, ahonnan a pécsi egye-tem menekülni kényszerült, még visszakerül Magyarországra területéhez.

Londonból jelentik: Lord Rothermere Rá-kosi Jenő szobrának a leleplezésén Ward Price szerkesztővel képviselteti magát, amit már be is jelentett a leleplezést rendező bizottságnak. Ward Price át fogja adni Lord Rothermere és Lord Harmsworth koszoruit és átadja a két lord üdvözlőjét. Koszorut küld még a Daily Mail is. Ennek a koszorúnak a szoborra helyezése és a beszéd elmondására Légrády Ottót, a Pesti Hírlap főszerkesztőjét kérte fel Lord Rother-merc.

## Kommunista összeesküvéstől tartanak Spanyolországban

Ujabb véres összeütközések Barcelonában

Madridból jelentik: Tegnap este és éjszaka a katonaság állandó készenlétben ál-lott. Az őrzáratok különösen a külvárosokban és a pékműhelyek környékén cirkáltak. A ha-tóságok ugyanis kommunista-összeesküvéstől tartottak. Az éjszaka a legteljesebb nyugalom-ban telt el és reggel a város már ismét norma-lis képet mutatott.

Barcelonából jelentik: Ujabb je-lentések szerint, tegnap újabb összeütközés volt, amely három halottat és 12 sebesültet eredményezett. Estére a rend helyreállott. Több rendőr is megsebesült. A legutóbbi hírek szerint, holnap megindul a munka.

## LEGUJABB.

### Budapestben Habsburg-ellenes gyűlést tar-to...ak Ottó születésnapja alkalmából

Ünnepi bankett Zita exkirályné kastélyában

Brüsszelből jelentik: A Steenokkerzeel-i kastélyban Ottó nagykorúsága alkalmából ma este ünnepi ebédet rendeztek. Az ebéden Ottó atyai nagyanyja is résztvett. Zita exkirályné testvérei közül Sixtus s Xavér Bourbon-pármai hercegek jelentek meg az ünnepségen, amelyen régi bécsi és budapesti udvari előkelőségek is résztvettek. Az ebéd szigorúan szertartásszerű volt, minden politikai jelleget nélkülözött. Utá-na Ottó az odaérkezett küldöttségek és sze-mélyes barátainak szerencsekívánatait fogadta.

Budapestről jelentik: Az országos Habsburg-ellenes liga, az Üllői-uti Medikus-ét-teremben, ma tizenegy magyarországi és ha-

rom amerikai magyar egyesület részvételével összejövetelet tartott, amelyen állást foglalt minden olyan kísérlet ellen, amely Habsburg-restaurációt célozna. A gyűlés izgalmas han-gulatban folyt le és a szónokok élesen támad-ták a Habsburg-házat. A gyűlés lefolyásáról és annak határozatairól értesítették Ottó ki-rályi herceget is. Az erről szóló táviratban ki-emelik, hogy a magyar nemzet zöme a jelen-legi törvények és a Kossuth-elv alapján áll, egyben pedig tiltakozik a restauráció ellen. A Habsburg-házat okolják Magyarország szét-darabolásáért. A táviratot a nagy külföldi hí-rűgynökségek címére is elküldték.

## Magyarország teljes lefegyverzést követel

Budapestről jelentik: A képviselőház kül-ügyi bizottságának mai ülésén Bethlen gróf miniszterelnök ankarai útjával kapcsolatban kijelentette, hogy nem akart revíziós blokkot létrehozni és ilyen irányban semmiféle tárgya-lásokat nem folytatott. Apponyi Albert gróf beszédeben leszögezte, hogy a revízióval kap-

csolatosan nem szabad optimisztikusnak lenni, bár a helyzet erősen megjavult. Magyaror-szág erőteljesen a lefegyverzés mellett foglal állást és követelmie kell, vagy fegyverezzek le kivétel nélkül az összes államokat, vagy pedig adják vissza a leszerelt országoknak a cselek-vési szabadságot. Bethlen gróf csatlakozott Apponyi álláspontjához.

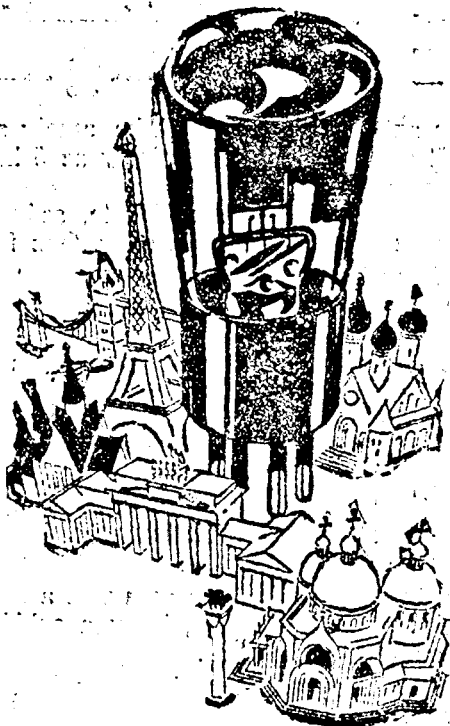
## Meleg siker jegyében zajlott le árpádházi Szent Erzsébet emlékünnepe

Az aradi filharmónikusok is szerepeltek a Mária-kongregáció estélyén

Ma este az aradi urileányok Mária-kongregációja félkilenc órai kezdettel nagyszabású jubiláris vallásos tüneményt rendezett a Minoriták Kulturházában, árpádházi Szent Erzsébet emlékére. Az érdeklődő közönség már jóval fél kilenc előtt zsufolásig megtöltötte a Kulturház nagytermét. Az ünnepélyen a zeneiskolásokkal bővített filharmónikus zenekar megnyitóját után G. de Micheli zeneműveit adták elő, majd dr. Szalay Mátyás az Erdélyi Katolikus Akadémia tagja „Közönségünk irodalmi igényei” címmel szépen felépített, mindvégig érdekes gondolatokban gazdag előadást tartott. Különösen az erdélyi irodalommal foglalkozott. A mindvégig lebilincselő előadást a közönség szünni nem akaró tetszéssel fogadta. Saját költeménye: „Könyörgött a rózsató”, szintén nagy sikert aratott.

Ennek előadása után élőképeket mutattak be világhírű festők képei után „Szent Erzsébet élete”-ből Schimarda Hilda, Domány Sarolta, Sinkó Mária, Heitz Rózsi, Szántó Olga és Rutkay Mária szereplése mellett. Ezután újra a zenekar a legismertebb egyházi és világi zeneművekből adott elő. A zenekar minden egyes számát a hallgatóság nagy elismeréssel fogadta. A zeneszámok betanításáért Scherbag Ernő karnagyot illeti elismerés. A zenekarban Dóka Miklós, Fischer Anna, Hubert Janka, Kell Rezső, gróf Porcia Lajos, Prohászka István, Szántay Lajos, Weisz Arnold, dr. Werner Sándor és Zalai Sándor filharmónikusok működtek közre az estély sikerében. Kivülök Baranyi Izabella, Guttman János, Meszlényi Marietta, Papp Auróra, Quintus János, Vajda János, Dudás Rózsi, Ernést Sándor, Farkas Margit, Kovács Anikó, Noszkay Mária, Polgár Ilonka, Ürmössy Lili, Baranyi Lenke, Maurer Béla, Freimann Sándor, Rényi Józsa és Fritz László vették ki részüket az általános sikerből. A szépen rendezett estély R. Volkman egyik indulójával ért véget.

# Szórakozást



minden európai világ-  
városból hoz Önnek a

## TELEFUNKEN-CSŐ

Minden célnak  
egy megfelelő cső!



# TELEFUNKEN

A legrégebbi tapasztalat —  
a legmodernebb szerkezet!

## Szerelmi dráma adott elhatározó lökést

Az orvostudományok iránt érzett

vonzalma tíz év küzdelmei között sem tántorították el életecéljától az egykori aradi fatisztviselőt

## Bródy Károly dr. karrierjének a világhír felé

A régi, háborúelőtti Arad társadalmának körében általános érdeklődést keltett az Aradi Közlöny híradása, amelyben Bródy Károly dr. volt aradi fakereskedő fényes karrierjéről számoltunk be. A szerény fatisztviselőből lett orvos Párisban a helioterápia egyik legavatottabb szakértőjévé nőtte ki magát és ma már híres professzoroknak tart az akadémián előadásokat az általa felfedezett gyógyomódról. Még sokan vannak Aradon, akik jól emlékeznek Bródy dr. karrierjének kezdetére, amikor még nem volt doktor, hanem az aradi fűrészgyár szerény tisztviselőjeként rojtozt az íróasztal mellett. Az érdekes új aradi karrierről az alábbi adatokat sikerült a múltból feljegyeznünk.

Bródy 1912-ben jött Makóról Aradra és itt először egy fakereskedés tisztviselője lett, majd belépett a fűrészgyárhoz. Sok barátja volt a szerény, jómodoru tisztviselőnek, aki már akkor hangoztatta, hogy nem marad meg pályáján, mert az orvostudományok iránt érzett vonzalmát. Tapasztalását Aradon kezdte meg, azonban aradi működésének három éve alatt alig jutott nagy elfoglaltsága miatt ideje orvosi tanulmányai folytatására. Ezért Bródy elhatározta, hogy függetleníteni fogja magát.

Itteni tartózkodása alatt egy tragikus szerelmi regény játszódott le, amelynek központjában a fiatal tisztviselő állott. B. Gizi, egy ismert aradi urileány szerelmi bánatában a Marosba ugrott. Az öngyilkosságot egészen sajátos módon követte el: öngyilkossága előtt vasalórudakat varrt be ruhájába. A vas sulya nyomban a víz mélyére húzta az urileányt, aki ottveszett a habok között. A tragédia nagy feltűnést keltett és a városban azt suttogták, hogy B. Gizi szerelmes volt Bródyba és ez volt oka öngyilkosságának. A tragédia döntő módon

hozzájárult a fiatal tisztviselő azon elhatározásához, hogy a városnak mielőbb búcsút mondjon.

Aradról Csikszeredába ment, ahol a vállalkozó szellemű ember fátalepet állított fel. Aradi összeköttetéseit továbbra is fenntartotta és számos aradi facéggel állott üzleti kapcsolatban. Önálló kereskedő korában már több időt szentelhetett tanulmányai folytatására. A háború azonban megakadályozta terveit keresztülvitelében és Bródy csak 1921-ben jutott megint abba a helyzetbe, hogy tanulmányait folytathassa. Ekkor a kolozsvári egyetemre iratkozott be, a melynek két éven át hallgatója volt. A két év elteltével Párisba ment. Párisi tartózkodásáról már kevés adat került Aradra. Annyit tud-

tak a régi ismerősei, hogy ötödéves orvosnövendék korában megpályázta a grasse-i kórház orvosi állását, amit meg is kapott. A francia fővárosban nősült meg Bródy dr. s egy francia orvosnőt vett feleségül.

Bródy Károly dr. főképpen tuberkulózis gyógyításának problémájára vetette magát és már pályájának elején jelentős eredményt ért el. Néhány évvel ezelőtt egy előkelő francia cég kiadásában megjelent egy könyve, amelyben a tuberkulózisnak természetes napiénnel való kezelését ismertette és elmélete akkoriban hatalmas feltűnést keltett francia orvosi körökben. Bródy dr. pályafutása egyre magasabbra ivelt és ma már ott tart az egykori kis aradi fatisztviselő, hogy világhírű orvosprofesszorok hallgatják tudományos előadásait. Franciaország egyik legelőkelőbb szanatóriumának vezetője és a hivatalos magyar orvostudomány is komolyan érdeklődik a világhírű felé haladó, aradi származású magyar orvos tudományos tevékenységének korszakalkotó eredményei iránt.

## Tizenegy év óta keresett kommunista gyilkos került a magyar rendőrség kezébe

Domján Lajos dr.  
bűnlajstroma —

Szekszárdról jelentik: Egy tizenegy év óta keresett gyilkos kommunista került ma a szekszárdi ügyészség fogházába, Domján Lajos dr. egyetemes orvostudor, volt gyakorlóorvos az illető, aki 1919. júniusában, az ellenforradalom idején, a tolnamegyei ellenforradalmi mozgalom elfojtására, Samuelly és Pogány népbiztosok megbízásából, Tolnán, Gerjenben és Faddon, a terrorcsapatok mellett, mint vádbiztos működött. Domján dr. nevéhez sorozatos gyilkosságok fűződnek, annak idején egy Kellner nevű terrorista-vezérel együtt kirabolta a környékbeli kastélyokat és megkínította azok lakóit. A kommunizmus bukása után elmenekült az országból és egymásután tartózkodott le Belgrádban, Serajevo-ban, Pozsonyban és Münchenben, azonban mindenünnen elbocsátották. Végül is Berlin-

be költözött és itt orvosi praxist kezdett, azonban nem volt érvényes diplomája és ezért kuruzslásért elítélték. Ekkor foglalkozást váltottatott, újságíró lett. A közeli napokban Miskolcon lakó édesanyjához utazott látogatónak. Domján Lajos dr. miskolci tartózkodásának a híre Szekszárdra jutott, ahonnan az ügyész telefonon érintkezésbe lépett az ottani hatóságokkal és intézkedett Domján dr. előzetes le-tartóztatása és Szekszárdra való szállítása ügyében. Az orvos ellen gyilkosság, rablás és lázítás büntette miatt megindult az eljárás.

A Pártütöket, Kisfaludy Károly nagyszerű vigiátékát Aradon apánk látták harminc év előtt. Ma este a hálás utódoknak ajánlja fel a színház. Mindnyájunknak ott kell lenni.



# 100-ik jubileumi diszeloadás az Iparos Otthonban

Vasárnap, november 23-án este színre kerül Martos-Huszka 3 felv. operettje:

## Gül Baba

Előadás kezdete pontosan 9 órakor. Belépődíj nincs. — Műsor után tánc.

Zománcozott jelvények, sportérmék, gummibélyegzők és **vésnöki munkák** művészi kivitelben

**CSÁKY GYULA** vésnöknel  
Arad, Strada Alexandri (Salacz-u.) No. 5., a legjutányosabb áron készülnek.

## Kun Béla bizalmas barátja volt a Bécsben letartóztatott szélhámos-emigráns

Ujpest réme az osztrák főváros börtönében — Több évi börtön vár az ál-orvosra

Bécsből jelentik: Amint az elmúlt héten az Aradi Közlöny jelentette, a bécsi rendőrség erkölcsstelen üzelmek miatt letartóztatta Klein Sándor magyar emigránst. Klein Sándor feleségével és gyermekével Hütteldorfban lakott. A háború előtt Klein Sándor szappanügynök volt. A háború második évében orosz hadifogságba került, ahol megismerkedett Kun Bélával és csakhamar bizalmas barátja lett a későbbi diktátornak. A proletárdiktatura kikiáltása után Kun Béla nem feledkezett meg egykori hadifogolytársáról és barátjáról, hanem kinevezte az ujpesti vörös őrség parancsnokának. A 133 napos rémuralom alatt Klein Sándor állandó rettegésben tartotta Ujpest lakosságát. A bolsevizmus bukása után Kun Bélával együtt Klein Sándor is Bécsbe menekült, itt azonban ismeretlen okokból összeveszett Kun Bélával és az egykori barátság gyűlöletté alakult. Amikor Kun Béla 1928-ban álnéven és áruhában visszatért Moszkvából Bécsbe, hogy innen új kommunista forradalmat szítsa Magyarországon, Klein Sándor elárulta Kun Béla ittlétét a rendőrségnek.

Három év előtt Klein egy Kelemen-Clemens nevű magyar álhirlapíróval idegenforgalmi hetilapot alapított, ennek számára alkalmazottakat szerződötett óvadék mellett és az óvadékot elsikkasztotta. A leleplezés után Kelemen-Clemens külföldre menekült, Klein azonban bíróság elé került, amely 18 havi súlyos börtönre és Ausztria elhagyására ítélte. A másfél évi börtönt Klein Sándor kitöltötte, mikor azonban szabaddábra helyezték, nem távozott Ausztriából, hanem hamis személyi adatok alapján újra Bécsben telepedett le. Sohasem jöttek volna erre rá, ha Klein nem követi el azokat az üzelmeket, amelyek miatt végül is a múlt héten letartóztatták.

Klein olyan asszonyoknál, akikről tudta, hogy nincsenek férjhezátartozók, mint rendőrségi orvos jelent meg és „vizsgálatot végzett” rajtuk. Az asszonyokat és leányokat Klein úgy félemlítette meg, hogy közölte velük, hogy feljelentés érkezett ellenük magzat-elhajtás, vagy titkos prostitúció címén és ha nem engedik magukat megvizsgálni, úgy nyomban letartóztatja őket. Két 14 éves leánnyal szemben olyan brutálisan járt el, hogy már ezért a két esetért is több évi börtön vár rá. Hónapokig folytatta ezeket az üzelmeket Klein, míg végre egyik áldozata feljelentette és a rendőrségnek sikerült in flagranti letartóztatni. Amikor Klein felesége értesült férjének különös üzelméről és ebből eredő letartóztatásáról, elájult úgy, hogy kórházba kellett szállítani.

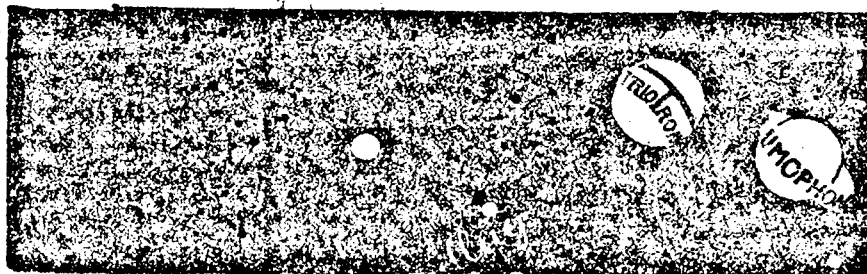
A szerkesztésért ideiglenesen  
**SALGÓ HENRIK**  
felel.

## Hirdessen!

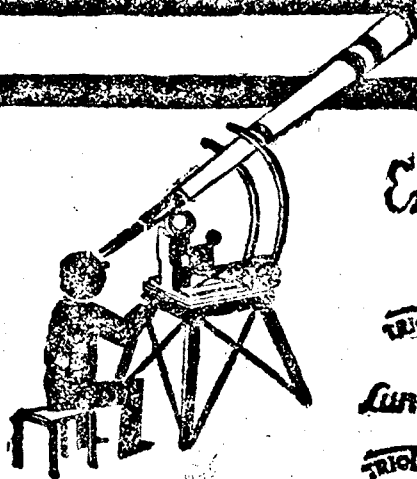


a 45 éve fennálló

## Aradi Közlönyben



Világosodott  
...két kändöklő...  
...nyesült...



Er a két csillag a rádió  
dioxis egén a  
TRIOIRON és Lumophon.

Lumophon rádió minem  
TRIOIRON lámpa nélkül!



Követelje rádiókereskedőjétől fenti két gyártmány bemutatását  
Vizsonteladókát kiszolgál!

# TRIOIRON

erdélyi vezér-  
képviselet:

**Hirschmann Károly**

Arad, Str. Gheorghé  
Lazar 17

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Manoilescu Genfben ismertette a bucuresti-i agrárkonferencia határozatait

A vámtarifa leszállítására vonatkozó javaslatlesz a vámstabilizáció nyugvópontja

Genfből jelentik: Manoilescu román kereskedelemügyi miniszter a gazdasági konferencián Románia, Jugoszlávia, Bulgária, Magyarország nevében ismertette a bucuresti-i agrárkonferencia programját, majd a délkelet-európai államok követeinek a következőkben állapították meg a termelés megszervezésnek irányelveit: Az európai beviteli államok által az agrár-államoknak nyújtott kedvezményt mint feltételes, korlátozott intézkedéseket kell nézni, még pedig mint a legtöbb kedvezmény elvén lévő kivételes intézkedéseket, amely nemzetközileg szabályozza az egyes nemzetek bevitelét. A kedvezmény elvének minden mezőgazdasági terméket magában kell foglalnia, így elsősorban a búzát, árpát, rozsot és zabot. Az elvnek korlátozás nélkül kell vonatkoznia valamennyi európai államra, amennyiben az érdekelt állam érdekét ez nem sérti.

A vámtarifa leszállítására vonatkozó javaslat lesz a vámstabilizációnak garanciaképes nyugvópontja, és az ebbe foglalt előnyök az indirekt protekcionizmus alapján nem semmisülnek meg. Az egyoldalú kereskedelmi szerződések nyomása alatt álló államok elismerik, hogy az európai államok részére nyújtott preferenciák csak kivételt képeznek a legtöbb kedvezmény elvével szemben.

Az általános vita során a jugoszláv delegátus a délkeleti államok érdekeit védve, csatlakozott Manoilescuhoz. Utána dr. Posse miniszteri tanácsos, német megbízott bejelentette, hogy Németország kész az ügyben tárgyalásokba bocsátkozni a dunai államokkal. Az értekezlet ezután elhatározta, hogy a preferenciális rendszer ügyét külön bizottság elé utalják. Ugyanigy döntöttek a beteresztett angol javaslat felett is.

## Aradváros egy napra ielfüggesztette a péksütemények maximális árát

**A pékek nem tudják egy lejért árusítani a süteményeket — Ha a város vissza nem vonja határozatát, beszüntetik a péksütemények árusítását**

Ma délelőtt megjelent Velcsó Géza dr. alpolgármesternél az aradi pékek küldöttsége. Bejelentette, hogy a pékek nem bírják egylejes árban árusítani a péksüteményeket és miután a maximáló-bizottság nem vette figyelembe kívánásait, holnap, azaz csütörtöktől kezdve nem árusítanak süteményeket. Az alpolgármester felhívta a pékeket, terjesszenek be kérvényt a permanens-bizottsághoz, amely fontolóra veszi kérésüket, a küldöttség tagjai azonban kijelentették, hogy nem várhatnak, mert az anyagi helyzetük nem engedi meg a várakozást. Amennyiben a város vissza nem vonja a határozatot, úgy kénytelenek lesznek nagyarányú leépítést is eszközölni üzemeikben, egyébként pedig, ha az ármáximáló-bizottság határozatát nyomban fel nem függesztik, úgy holnap már

nem lesz Aradon péksütemény, mert nem vállalhatják a ráfizetést.

Velcsó Géza dr. nyomban megbeszélést folytatott Lutai Córnel dr. polgármesterrel, a kivel megállapodott abban, hogy a pékek ügyét a holnapi permanens-bizottsági ülésen terjesztik elő. Addig is, míg a bizottság dönt, felfüggeszti a város a péksüteményre vonatkozó maximális árak érvényét. A péksütemény ügye tehát holnap ismét Aradváros vezetősége elé kerül letárgyalás végett és a sütemények árusítása egyelőre a régi árakon zavartalanul folyik. Valószínűleg a város úgy igyekszik segíteni a helyzetet, hogy fenntartja az egy lejes árat, azonban megengedi, hogy a pékek nagyobb súlyú süteményt árusítsanak két lejes árban.

= **A CFR kiizeti adósságait.** Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatósága rendeletet adott ki az 1928-ból származó, a szállítási vállalatokkal szembeni adósságok kiegyenlítésére. A kifizetések azonnal megkezdődnek.

= **Uj kikötők Románia keleti hajózásában.** Az aradi kereskedelmi és iparkamara hivatalosan közli: A Román Tengerhajózási Társaság a Kelet felé irányuló járataiban beiktatta a cipruszigeti Larnaca és Limassol kikötőket is. Ezek a kikötők szerepelnek a társaság „román-keleti” új tarifájában is és így a fűrészáru-exportörök kedvezményezett szállítási díjtétellel és ugynevezett „conosament”-fuvarlevéllel szállíthatják termékeiket, amely fuvarokmány nyomban az áru berakása után, kereskedelmi forgalom tárgyát alkotja.

= **Kereskedelmi szerződést köt Magyarország és Csehszlovákia.** Budapestről jelentik: Az új magyar-cseh kereskedelmi szerződés tárgyaló bizottságai rövidesen újra összeülnek. Értesülésünk szerint a tárgyalásokat november végén kezdik újra. Ugy a magyar, mint a csehszlovák bizottság ezúttal Genfben találkozik, mert ugyan-

csak az időben más gazdasági természetű tárgyalásokra is ugyancsak Genfben kerül sor. A kisantant-agrárblokk élénk érdeklődéssel figyeli a tárgyalások előkészületeit, mert egy esetleges szoros kereskedelmi megállapodás Magyarország és Csehszlovákia között gátat emelhet Nyugat felé a jugoszláv és román agrártermékek útja felé.

### Rádió műsor

— Romániai idő. —

CSÜTÖRTÖK, november 20.

Bucuresti. 13. Gramofon. 17. Dinicu-zenekar. könnyű és román zene. 20. Gramofon. 21. A rádiózenekar szimionikus hangversenye. — Budapest. 10.15. A rádió házikvartettének hangversenye. 1.05. Eugen Stepat orosz balakaja zenekarának hangversenye. 5. Az iskolán kívüli népművelés rádióelőadása. (Rádió Szabad Egyetem). 6.45. A m. kir. Folyamország zenekarának hangversenye a Király kávéházból. 7.45. Angol nyelvtanítás. (J. W. Thompson). 8.30. A m. kir. Operaház előadásának közvetítése. „Traviata”. Dalmi. Majd: Rácz Béla és cigányzenekarának hangversenye a Pannónia-szállóból. — Belgrad. 12.25. Gramofon. 13.45. Déli zene. 17. Gramofon. 18.30. Népdalok gitárral. — 23.50. Rádióénekes. — Prága. 12.15. Gramofon. 17.30. Délutáni zene. 21. Constantin operáénekes. Galeszje.

**CIROKOT** minden mennyiségben **vásárolok**  
**ELEK GYÖRGY** seprőgyár.  
BUDAPEST, VI., Kariács-ucca 20-22.  
Tavartóim: Elek besei.  
Budapest, telefon: 921-12.

23.20. Orgona. — Wien. 12. Zongoraelőadások gramofonon. 13. Cerda-zenekar. 16.20. Tarka gramofon. 17.10. Hires tenoristák gramofonon. 20.30. Strauss János: Bécsi-keringő című háromfelvonásos daltáka a Stadttheaterből. Utána: Szórakoztató gramofon. — **EGYÉB EURÓPAI NEVEZETESÉGEK** Milano. 22. Verdi: „Othello” című operája. — Róma. 22.05. Strauss János: „Féltelen tavasz” c. operettje.

PÉNTEK, november 21.

Bucuresti. 13. Gramofon. 17. Moscopol-zenekar. Könyvi zene. 18.30. Moscopol-zenekar. 20. Gramofon. Budapest. 10.15. Hangverseny. Közreműködnek: Kodó Margit (ének), Vidner Lili (zongora) és Lakatos Árpád (saxophon). 1.05. A m. kir. 1. Mária Terézia honvédelmi miniszter zenekarának hangversenye. 5. Madarassy Erzsébet gyermekversei és meséi. 6. Kislalud Károly halálának százéves évfordulója alkalmából a Kislalud Társaság előadása. 7. A Székesfehérvári Zenekar hangversenye. Közreműködik: Sebestyén Sándor dr. (gordonka), a székesfehérvári felsőbb zeneiskola tanára. 8. Vergilius-énekek a nápolyi öbölben. Irta és felolvassa Máthé Elek dr. 8.20. Gyorsiró tanfolyam. (Szlabey Géza). 8.50. Hegedűs Gyula és cigányzenekarának hangversenye. 9.30. Kislalud-énekesnőpály. Majd: Gramofonhangverseny. — Belgrad. 13.30. Délszláv hangverseny. 17. Gramofon. 18. Harmonikázás. 18.30. Délszláv zene. 21.30. Mendelssohn: D-moll zongoratrió. utána Schumann-, Schubert- és Brahms-dalok. 22.30. Népdalkettősök. 23. Tamburazene. 23.50. Cigányzene. — Prága. 12.15. Gramofon. 17.30. Kamarazene. 22. Rádiózenekar. 23.20. Mai zene. — Wien. 12. Uj operettek és hangosfilmből, gramofon. 13. Hegedűjáték gramofonon. 13.30. Magyar zene gramofonon. 14.10. Legújabb gramofonfelvételek. 16.20. Silving-zenekar. 20.35. Skriwanek Ilaus bécsi dalokat ad elő. 21. Schiller: A messinai menyasszony, szomorulátek karokkal. 23.40. Moravetz-zenekar.

**AZ ERDELYI ÉLET** minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

### NYILTER.

E rovat alatt közlőttekért nem vállalunk felelősséget. **ÉRTESETÉS!** Mayer József úr cégünkben a mai napon barátságos úton kivált. Scheer János férfiszábo, Bulv. Reg. Ferd. 9

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4. vasárnap 5. Lej. vastagabb betűvel 8. illetve 10. Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40. vasárnap 50. Lej. A vastagabb betűvel kiírt szavak alábuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézősköndésre válaszolunk. Alánlatok telgés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL ▲ ▲

### ALKALMAZÁS.

FIATAL ügyes ügynök kerestetik Bodea Testretek malmában, Str. Doroban-pilor 48. 4609

ÜGYES, jóravató szoba. any állást keres. Str. Soimului 2. 4610

### LAKÁS.

CEMENTEZETT raktárhelyiség és különálló szoba, esetleg butorozva is kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 4608

EGY-SZOBÁS, konyhás lakás főterem kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

KÉT szoba, konyhás 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban

### VÉTELESELADÁS.

VALOGATOTT, gőresmentes, egészséges élesztőtermelésű bakkhasábra, vagy búkkörökre prompt szállításra ab magyar határ kér ajánlatot. A Kereskedelmi R.-T. Makó. 4600

**FELHÍVÓ** a n. é. közönség figyelmét **dušan fölszerelt** bizományi raktáramra, hol előre is előnyösebb beszeresheti **karácsonyi ajándéktárgyakat**. Rendkívül sok dísz tárgy, festmények, ezüst evőeszközök, ezüst tárgyak, perzsaszőnyegek, szörmebundák, hintaszék, antik butorok, gyermekjátékok, villanylámpák, órák, vitrinek stb. SALGONE, bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

## Mindennemű ruhákat

legszebben, legolcsóbban fest, tisztít

## MÜLLER J. és FIA

Calea Banatului 6. (v. Asztalos S.-u.) Str. Bratianu 5. (v. Weltzer J.-ucca)

## BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszálló vezetője alatt megnyílt Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben. TELEFON: J. 320-30.

Minden modern kényelemmel berendezve. Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok! A vidéki társaságok találkozó helye!

## Jelszó nélkül! férfii szövetek

(nem parti áru) legnagyobb választékban

## MARINKAS és CZEGKA

Arad, Piata Avram Iancu 21. — Gyűződjön meg saját érdekében vételezőlehetőség nélkül.

PERZSABUNDA, szörmebundák, kályhák, antik szőnyegek, virrinek, szublodok, ezüstök, tükrök, hálók, ebéd-lők, zongorák, hegedők, állólámpák, kézimunkák, eladók. „Ars” bizományi üzlet, Str. Eminescu, Ortutay-palota.

KERESEK használt szecskavágót 40 cm. esatornanyílás-al tractor hajtáshoz, közvetítő díjazva. Glück Fülöp, Alba Julia.

ELADÓK fiatal prima sertések, v. György-u. 2. 4605

KERESEK régi nemes magyar és más régi testők műveit, antik ezüst tárgyakat, márkás porcellánokat, gyárt és perzsaszőnyegeket, különböző mű tárgyakat stb. SALGONE, Str. Horia 1. Neuman-palota.

ELSŐRENDŰ tej literje 9 lej 20-50. li. teres tételre házhoz szállítva. Cím Bánáti lei, Zádorlac. 4590

**Rossz elemek, rossz villanygók becsorélése ujakra „MOTORICA”-nál**  
v. Asztalos Sándor-ucca 12.

### OKTATÁS.

MAGYAR-NEMET-FRANCIA nyelvű oktatás kezdőknek jutányosan. Correpetálás diákok részére magyar-német nyelven. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 4543

### ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező keletestő és tisztítóüzlet volt. azonos kiadó Cím az Aradi Közlöny kiadóiban

Biztos megélhetést nyújtó, szépen berendezett **fűszer- és csemegeüzlet** teljes felszereléssel, rendkívül forgalmas helyen, kiválóan betegségek miatt sürgősen ELADÓ. Érdeklődők keressék „Tehermentes” jellegű az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérem. 404

Hirdessen a 45 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben